

IMPRESO



Mr, Ludwig Zeller
392 Huron Street
TORONTO-ONTARIO
CANADA M5S2G6

POR AVION

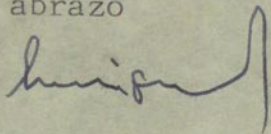
Cor 25.1-0028

Ludwig:

¿Qué te parece?

Gracias por el No 2 del
"Huevo Filosófico"

Un abrazo

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ludwig', written in a cursive style.

6-X 80

Revista del

DOMINGO



CONDENADO AL SURREALISMO

Fotografía: Rodolfo Auras

Al poeta Braulio Arenas le irrita que lo encasillen en el surrealismo, pues lo que él hace es sólo braulioarenismo. A Malú Sierra le habló de su mundo.

5 octubre 1980 N° 720

HUMOR por Lukas



-¿SEÑOR GONZÁLEZ?...¿UD. LE PRESTÓ LA TARJETA DE CRÉDITO A SU HIJO?

Los desconfiados son nuestros mejores clientes.

Porque ellos no se quedan con dudas. Indagan, consultan, comparan todo lo bueno que hay en refrigeración... Y finalmente deciden Sindelen. Porque Sindelen sí ofrece refrigeradores durables, bien contruidos, como resultado de la tecnología más moderna y más probada. Y con una reconocida asistencia técnica.

Además, los refrigeradores Sindelen tienen 3 excelentes beneficios:

- 1.- Usted puede mantener alimentos congelados en su freezer de una época del año a otra, sin ningún problema. (Congela a -33°).
- 2.- Usted tiene la mejor garantía de higiene, ausencia de olores y facilidad de limpieza gracias a su gabinete interior de aluminio.
- 3.- Sindelen terminó con la preocupación del anticuado descongelado manual, porque posee el más eficiente sistema de descongelado automático.

En toda la línea, Sindelen es garantía. Por eso, vamos: desconfíe.

sindelen

CURIOSIDAD: Escudo de la Patria Vieja (1812), según "Zig-Zag" del 13 de julio de 1912, por indicaciones de Blanchard-Chessi. El nombre de Chile en la columna.



ROMANOS... en escudo chileno

Escribe:
Sergio E. López Rubio
Academia de Historia Militar
Irlanda 548
Las Condes

Señor Director:
En los artículos sobre el huemul y sobre la bandera (N.os 716 y 717) se inserta un mismo error, que podemos considerar clásico, pues se viene repitiendo desde el siglo pasado, con honrosas excepciones. Es un desliz en que connotados historiadores y escritores, en general, han caído con sorprendente frecuencia.

Nos remitimos a los personajes que ilustran el "primer escudo nacional". En el N.o 716, se dice:

"El escudo original de Chile, instituido por Carrera en 1812, consistió en una

□□□

□□□
columna ubicada al centro de dos figuras: 'un toqui' y 'su mujer'...".

Más abajo, se lee:

"En 1817... desapareció la 'pareja de indígenas'...".

En el segundo reportaje (N.o 717), se muestra un dibujo del citado escudo, donde se aprecia un par de mapuches (varón y hembra), portando cada uno su lanza. En el texto respectivo, se recalca lo siguiente: "(nótese la presencia del 'toqui y su mujer')".

La verdad histórica acerca de los personajes del primer escudo es muy distinta. El emblema original no ostentaba una pareja de "indígenas" sino de "romanos".

Estos fueron un "soldado" con su conocida indumentaria y espada al cinto, y una mujer con atuendos romanos, más un casco y lanza.

No existen antecedentes que expliquen la presencia de estas figuras europeas en el escudo de la Patria Vieja. Creemos que simbolizan el uno, la personificación de la fuerza y la destreza gloriosa del soldado en la guerra (una especie de Dios Marte), y la otra, la prudencia, la seguridad, la ciencia, el arte (una Diosa Minerva).

Conviene recordar que, por los tiempos de la Independencia, se leía y estudiaba asiduamente la historia de Roma y todos, cual más cual menos, rendían un verdadero culto a las hazañas y leyes del pueblo romano, sin rival en los valores histórico-culturales del mundo.

En todo caso, existen documentos de la época que exhiben el escudo auténtico: el de los romanos. Creemos, por lo demás, que nadie está facultado para cambiar, suprimir o retocar, *motu proprio*, las figuras, ornamentos, colores o leyendas de un escudo de armas nacional. La heráldica, al respecto, es muy severa. □

● El dibujo publicado por Zig-Zag corresponde al segundo escudo de la Patria Vieja, y no al primero, según el historiador Luis Valencia Avaria. El primero —dice— obedecía al "tema central" del gobierno de José Miguel Carrera —el indigenismo—, por lo cual ubicó a la pareja de araucanos a cada lado de la "columna de la libertad". Esta política indigenista de Carrera despertó el rechazo de sectores de la aristocracia santiaguina. En junio de 1813, mientras Carrera estaba en el sur dirigiendo las operaciones contra Pareja, la Junta que gobernaba emitió un decreto fijando nuevas insignias. Aunque dicho cuerpo legal no las describe, recientemente Valencia Avaria dice haber comprobado que se trocaron las figuras indígenas por las romanas. Próximamente publicará sus investigaciones sobre este punto.

RAICES

Escribe:
Soledad Gómez Gómez
Profesora de Ciencias Sociales
Santiago

Señor Director:
Lo felicito por la serie "Raíces de Chile".

Como información es riquísima. Pienso que todo chileno (que lo sea de sentimiento y no sólo de nacionalidad) desea tener conocimiento de la vida, costumbres y sacrificios que debieron soportar nuestros aborígenes, para enfrentarse a la gran variedad de paisajes que poseemos.

Considero, además, que es un excelente material didáctico para la asignatura de Ciencias Sociales, especialmente en sexto año básico, ya que en este curso se estudian "Los aborígenes de Chile". □

Escribe:
M. A. C.
C.I. 26.802
Providencia

Señor Director:
Toda su revista es interesante, novedosa y atrayente. Mis sinceras felicitaciones, especialmente por el reportaje "Raíces de Chile".

No estoy de acuerdo con la señorita Ana Anabalón Tizanos (N.o 715). Su crítica es infundada y negativa; lo siento.

Usted tiene toda la razón cuando expresa que "seguirá buscando las raíces sin cansancio, para entendernos mejor".

¡Adelante!, pues usted cuenta con la mayoría del "Sí", que pretende, justamente, esto: entendernos mejor.

Lo felicito por el recuerdo a Lautaro (N.o 717). □

● Se ruega enviar la correspondencia a Casilla 13-D, Santiago

RODEO: ¿TAMBIEN CRUEL?

Escribe:
Raúl de Ramón
Huaso
Las Condes
Santiago

Señor Director:
En el número 718 de su prestigiosa revista escribe el agricultor señor H.P.R. contra la crueldad del rodeo a la chilena. Aparte de la poca información que motiva su crítica, queda claro que el señor es agricultor, no huaso. Se puede ser ambas cosas a la vez; pero lo primero es un técnico, titulado o aficionado; lo segundo una vocación, cuyas manifestaciones, desde la más pragmática a la más espiritual, han sido pulidas y adaptadas al medio por siglos de empirismo y cuyo aporte, profundo y noble, es parte fundamental de la identidad del chileno del Valle Central.

El rodeo, con características actuales de deporte nacional de extraordinario atractivo popular, nace de las faenas de apartas y matanzas coloniales, como una necesidad. Si a comienzos de primavera, el ganado vacuno se hace sudar, profusamente y experimenta los restregones de la quinchá sobre su piel, bota el pelo invernal y engorda con rapidez. Raramente se accidenta y no con más frecuencia que los jinetes que lo corren. Huaso no es sinónimo de ignorante ni de tonto. Y sólo un tonto arriesgaría la vida de un animal que ha criado para engordar y vender. Esta engorda señala que el novillo ha alcanzado un peso inicial *ampliamente superior al de un caballo*, también que se acerca la hora de su muerte para ser comido. Destino para el cual no se le ha tomado el parecer.

Si el señor H. P. R. hubiese participado en un rodeo, sabría lo arriesgado que es para el jinete. Si corre un "novillito" liviano corre el riesgo de una vuelta de campana. Requiere habilidad para no ser desarzonado, evitar "piños" y "tijeras", arrear bien, con las manos del caballo entre las patas del novillo, y una gran velocidad para equiparar la carrera del "huacho" con el caballo cruzado. Precisa ser corajudo; pero queda bien pagado al sentir latir el noble corazón del pingo junto al suyo. Hoy, en el rodeo y las pruebas de rienda. Mañana, tal vez como ayer, en relucir de sables y canto de clarines al llamado de la Patria.

¿El señor agricultor es vegetariano? ¿Cria animales domésticos como bienes de consumo? Un novillo, para proporcionar 5 kilos de filetes y 12 a 14 de lomo liso, debe pesar, antes de rendir su vida, entre los 350 a los 500 kilos. Cada jamón, embutido o costillar aliñado requiere la muerte de un cerdo de una puñalada en el corazón. ¿Cria gallinas? Cada pollo que muere es desnucado. Patos, gansos, pavos, corderos y cabritos son degollados vivos para que se desangren y su carne sea comestible. Los peces mueren asfixiados; los crustáceos, cocidos vivos, y los moluscos, con o sin limón, triturados por los dientes. Dudo que la vida de liebres, conejos, tórtolas y demás caza menor vean sus vidas respetadas frente a la pérdida de una cosecha. Los insectos mueren fumigados. Y ninguno ha tenido oportunidad mayor de defenderse.

Al señor H. P. R. no lo conmueven la estampa viril y las nobles tradiciones de huasos y caballos chilenos.

No dudo de la seriedad y sinceridad de sus palabras. Pero hay palabras que matan. □



BALLENAS EN PELIGRO

Escribe:
Ramiro Infante Loewe
Estudiante Tecnología Forestal
Universidad de Concepción
Chillán

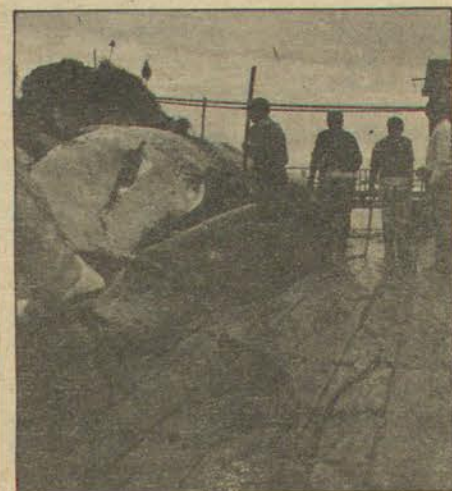
Señor Director:
Con asombro y tristeza me he enterado que los representantes de Chile ante la Comisión Internacional Ballenera han votado en contra del proyecto que prohibía la caza de ballenas durante un período de 10 años.

Nuestros "brillantes" y visionarios representantes argumentaron que de aplicarse dicha veda se produciría cesantía en los trabajadores del rubro, que son, curiosamente, llamados "artesanos". Entonces, me pregunto, ¿son realmente pescadores artesanales si en exterminar ballenas son utilizados aviones (para la detección), modernos barcos provistos de instrumental electrónico, y, lo que es más cruel aún, arpones con explosivos para la captura?

¿Dónde ha quedado el humanismo de nuestros representantes? Porque creo que ellos bien sabrán que las ballenas poseen un cerebro tan desarrollado como el nuestro, entonces es lógico suponer que si las capturas por medio de un arpón el cual lleva un poderoso explosivo, las ballenas sentirán "dolor", "miedo", "horror" antes de morir desangradas.

Y los "sólidos conceptos ecológicos" de nuestros representantes, ¿dónde quedaron? porque, sin ser experto en la materia, tengo entendido que las ballenas son una de las especies que están en vías de extinción. Una lástima, porque, desgraciadamente, debemos reconocer que una vez más han primado los intereses económicos sobre los conservacionistas...

Para finalizar dejo planteada la idea sobre un reportaje, a la manera de *Revista del Domingo*, sobre el particular, para que los chilenos sepamos qué pasa realmente con nuestras ballenas, del mismo modo como supimos hace un tiempo qué pasa realmente con nuestros bosques de alerce. □



PREGUNTA: ¿Chile quiere exterminar la ballena?

DOMINGO

OFICINAS: Huelén 10, 4º piso
Santiago. Teléfono: 746826
EDITORES: Editorial Lord
Cochrane S.A.

DIRECTOR RESPONSABLE: Luis Alberto Ganderats
Director de Arte: Ricardo Güiraldes
Director de Arte suplente: Marcos Vergara
Diagramación: Tomás Castillo Montaje: Mario Vidal
Representante Legal: Carlos Rudloff M.
Providencia 711, Santiago.

D Semanario chileno
de mayor circulación

Esta revista circula simultáneamente con las ediciones dominicales de El Mercurio de Santiago, El Mercurio de Valparaíso, El Mercurio de Antofagasta, La Prensa de Tocopilla, La Estrella de Iquique, El Mercurio de Calama y La Estrella de Arica.

BRAULIO ARENAS

condenado al surrealismo

Texto: Malú Sierra
Fotos: Rodolfo Auras

A Braulio Arenas le da una rabia terrible que lo encasillen dentro del movimiento surrealista. A pesar de haber sido el más conocido de los integrantes del grupo *Mandrágora* y a pesar de que hasta ahora conserva en sus libros la atmósfera mágica, a menudo absurda, que según él es simplemente el estilo de Braulio Arenas.



“**P**or qué no me dejan —por fin—, en algún momento, ser yo también escritor!” alega cuando le preguntan en qué línea o tendencia está alguno de sus libros.

—En la línea de Braulio Arenas —responde con un dejo de agresividad. Y agrega:

—Quiero liberarme del surrealismo. Eso es lo que he querido hacer por años. Porque soy una persona y además soy un escritor y quiero expresarme personal y espontáneamente y no a través de la jerga o rataplán de un movimiento literario.

Pero aunque quiera liberarse, como dice, no puede. Su historia lo persigue... y a él no deja de gustarle. Muestra un libro del venezolano Guillermo Sucre donde aparece un largo artículo sobre su obra. Entre otras cosas dice: “Dentro del surrealismo latinoamericano, Arenas ha sido quizás su mejor artífice”. Más adelante afirma: “La poesía de Arenas está regida por el sentido del juego y por el principio de oro del placer”.

De apariencia suave y reposada, al muy poco rato se descubre un carácter fuerte, capaz de cualquier cosa con tal de imponer su punto de vista. En el caso de esta entrevista, él quiere ser entrevistado y entrevistador. Guía la conversación hacia donde él quiere, entrega por escrito lo que piensa y hasta diagrama en una cartulina cómo cree que debería aparecer el artículo.

Ideas no le faltan a este prolífico escritor chileno, autor de más de treinta libros. De poesía (*Una mansión absolutamente espejo deambula insomne por una mansión absolutamente imagen*); de relatos (*En el océano de nadie*); de teatro (*Samuel*); de novelas (*Los esclavos de sus pasiones*), y de ensayos (*Actas surrealistas*).

A los 66 años, soltero, es una figura en los medios literarios santiaguinos. También en los artísticos por sus collages —que, según él, tampoco son surrealistas—, muchas figuras sin cabeza que participan en singulares reuniones, y por algunos experimentos que hoy —dice— son sólo recuerdos.

—Con Jorge Cáceres —cuenta— hervíamos agua en una gigantesca olla, en la

cual echábamos discos de música quebrados. El agua caliente los derretía y obteníamos así unas sorprendentes figuras que entrelazábamos con raíces marítimas.

Según él, nunca ha vuelto a repetir la experiencia porque “lo importante es la creación, no la reiteración”.

Le gusta saber que tiene enemigos literarios. Sin dar el nombre él mismo lo saca a colación:

—Por lo menos yo sé de la existencia de un feto literario que pierde por lo menos un milímetro de estatura cada vez que se publica un libro mío, o un artículo, o aparezco en la televisión, o se me escucha por radio, o salgo a la circulación en una entrevista.

Tiene opiniones sobre casi todo.

—¿La juventud? —se autopregunta. Y responde:

—Algunos jóvenes tratan de disculpar su vicio, su error, su fracaso y su imbecilidad con la coartada de la juventud...

También tiene algo (cáustico) que decir sobre la antipoesía:

—Es una línea de la propia poesía y que ha contado con extraordinarios representantes como Charles Cros, Tristán Corbière, Fernando Pessoa, Alberti, Salvador Dalí. De ahí la estupefacción y el efecto cómico que me produce escuchar a tal poeta dándose las de inventar de la antipoesía. Es como si se quisiera inventar la pólvora después que ha estallado la bomba atómica.

EL ANTISURREALISTA

Pero el tema más recurrente, aunque a él no le guste, es el del surrealismo. “Me enferra que me cuelguen ese Sanbenito”, dice. Y muestra sus obras posteriores de ambientación bíblica, alemana o inspirada en la novela gótica inglesa. Según él, después de 1943 se hizo realista..., aunque sus libros no reflejan precisamente realismo. Los esclavos de las pasiones, por ejemplo, es un collage literario de novelas chilenas del siglo pasado. El mismo la define: “Hay personajes que vienen y conviven por cortos instantes con los lectores, diciendo incohe-

rentemente algunas palabras, actuando detritamente, para retirarse enseguida tras el recodo de una frase inconexa”.

En la vida real, eso sí, es un señor muy realista. Muy formal. Vive en el octavo piso de un viejo edificio de calle Monjitas, al llegar a Plaza de Armas, con una hermana soltera como él. Sobre el tema dice:

—Aspiraciones de matrimonio tuve. Pero matrimonio efectivo nunca. Tal vez por esta situación económica provisional en que he vivido a la que no quisiera haber arrastrado a mujer e hijos. Además, todo eso me habría obligado a cambiar. A emplearme y tomar la literatura como jobi, la que en realidad ha sido una pasión.

Se precia de no haber sido empleado público lo que para él es seña de su apoliticismo. Algunos dicen que con Frei fue freísta, con Allende, allendista, y que ahora es juntista. El lo niega enfáticamente, pero piensa que las iniciativas culturales del actual Gobierno son muy buenas. “Claro que uno quisiera más y más. Pero eso no quiere decir que se sume al duelo de las eternas viudas de la revolución que porque no están en el poder ahora andan proclamando el apogón cultural”.

En realidad cuesta imaginar que este caballero de eterna corbata, que dice que a él nunca le ha pasado nada y que ha tenido una vida rutinaria, haya sido el principal seguidor en Chile de André Breton, de Paul Eluard, de Aragon, Dalí, Buñuel, Picasso, Miró, Max Ernst, Giorgio di Chirico. El único que se conoce fuera de Chile, aparte —claro— del pintor Matta. Un movimiento que fue el grito de la imaginación después de terminada la primera guerra mundial.

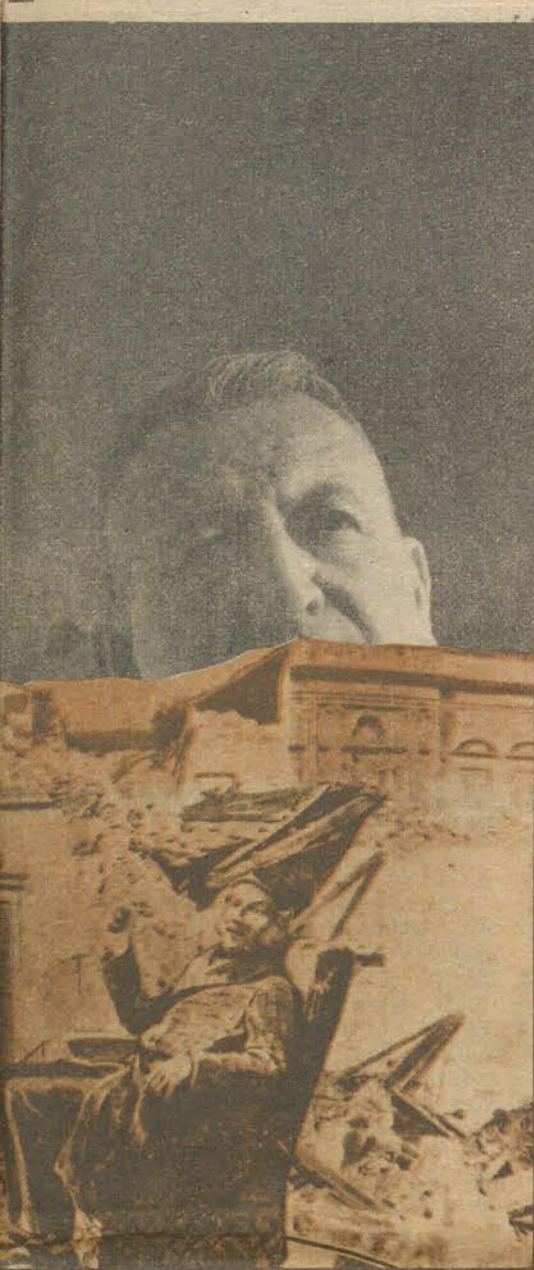
Por esos días se entraba en surrealismo como otros entraban en religión. El mismo Arenas cuenta que “la comunión se recibía diariamente alrededor de la mesa del café”. Más adelante dice: “Fue un intento de liberar a la poesía de todo lo que impedía su arranque y separarla para siempre de la moral y de la lógica”. La idea era situarse fuera de toda literatura. Por lo mismo eran muy aficionados a los sueños, al espiritismo, a la cosa mágica y a todas las formas

de explorar el inconsciente. Muchas veces hasta llegar a la locura.

Pero para Braulio Arenas, la cosa es muy clara: el surrealismo terminó, tal vez con la muerte de André Breton, en 1966. Y para él terminó mucho antes. Todo lo que hay después, con el nombre de surrealismo, es impostura. Con su manera mordaz, señala:

—No puede haber surrealismo actual. Podrá existir otro movimiento de tanta trascendencia como el surrealismo... Algunos se aprovechan de la etiqueta surrealista para conferirle cierto valor a sus irrisorias producciones, y esto, en ciertas ocasiones, con el beneplácito de improvisados críticos de arte o de literatura... Habría que reiterar que el surrealismo fue un sustantivo, no un adjetivo... Fue una etapa, una experiencia, un senti-

JUICIO
SOBRE
OTROS



do de la existencia, del amor, de la libertad, de la poesía...

"Ahora, algunos saqueadores creen que el surrealismo es una herencia yacente, y se precipitan sobre la obra de los auténticos creadores para imitarla, plagiarla, saquearla... 'Nuestro camino es un camino sin parapetos', dijo acertadamente André Breton... En todo caso, la experiencia creadora debe continuar, pero emprendida por auténticos escritores, poetas y artistas, no por los saqueadores de toda cultura".

LO QUE PASO, PASO

—¿Conoció usted a los iniciadores del surrealismo, como André Breton?

—Solamente en parte epistolar. Tengo una carta de André Breton dirigida a

MUESTRAS DEL BRAULIOARENISMO



MISS FINGERIT

La señorita Fingerit tenía cuatro dedos. Ella es una hermosa dama, a pesar de que el dedo que le falta en la mano derecha lo tiene en el pie izquierdo.

Ella es secretaria de John Fingerit (solamente un alcance de apellidos, pues no son parientes, y ella es una de sus cuatro secretarías), y éste le ha suplicado, con toda la vehemencia que el caso requiere, que se case con él, después de haberle rogado, hasta la desesperación, que se tome unas vacaciones.

Es decir, primero le rogó que se tomara unas vacaciones, que harto las necesitaba, pues desde el día que entró a su servicio —y harán unos cuarenta y siete años mal contados desde esa fecha— la señorita Fingerit no había descansado ni un solo día, ni siquiera los domingos.

—No, no —dice ella—; no me las tomaré.

Ella había echado las cuentas de que si debiera ir a una playa a tomar unas vacaciones y debiera mostrarse en traje de baño junto a las olas, entonces todo el mundo vería dónde tiene el dedo que le falta en su mano izquierda, y al que nosotros (por un recurso literario) hemos situado en su pie derecho.

En vista de que ella no quería tomar sus vacaciones —a pesar de los cuarenta y siete años mal contados que llevaba a su servicio—, el señor Fingerit, desesperado, la requirió en matrimonio, y la señorita Fingerit le dijo que sí, porque una cosa es el matrimonio y otra cosa es tener cuatro dedos.

FABULA

Un pastor que se encuentra con un lobo.

—¡Qué hermosa dentadura tiene usted, señor lobo! —le dice.

—¡Oh! —responde el lobo—, mi dentadura no vale gran cosa, pues es una dentadura postiza.

—Confesión por confesión, entonces —dice el pastor—; si su dentadura es postiza, yo puedo confesarle que no soy pastor: soy oveja.

LA DISCUSION

Dos señores discuten apasionadamente en la mesa de un restaurante.

El uno, cegado por la cólera, rompe la primera cosa que

encuentra a mano (una botella de champagne) en la cabeza de su adversario.

El herido, tranquilamente, le interroga:

—¿Usted cree que está bautizando un transatlántico?

BARCO DE AYER

Mueble del mar con ayes lastimeros, hoy sólo eres chatarra en tus mansiones, te rondan las sirenas y tritones tristes al verte sin salinos fueros.

Te hallas, barco, vacío de viajeros, no palpitan en ti los corazones, los puertos no te acunan con canciones ni te dan su vaivén los marineros.

Se rompieron maderas y cristales, tu vida misma ya se ve a raudales, sin que nada, al presente, hayas guardado.

Pasó tu tiempo, mueble, y estás viejo, el mar te azota con su cruel espejo y en él te ves, abierto tu costado.

PROYECTOS Y ANTEPROYECTOS

● Paradojas de la historia: la Tercera Guerra Mundial comenzó el 7 de noviembre de 1917, es decir, antes que terminara la Primera y cuando aún no se tenía ni noticias de la Segunda.

● Habría que depositar en la vida esa ciega confianza que en Guillaume Apollinaire depositaba el pintor Henri Rousseau.

—Anoche se me apareció un fantasma —informaba éste a sus amigos.

—¿Y cómo sabe usted que era un fantasma? —le interrogan los incrédulos.

—Porque se lo conté al señor Apollinaire y él me dijo que efectivamente era un fantasma lo que yo había visto.

● Desconfía (del buen juicio literario) de aquellas personas que sólo leen libros buenos, útiles, edificantes, instructivos, y de autores famosos. Desconfía de las personas que desprecian una literatura marginal de revistas de modas, folletines, novelas azules, novelas de aventuras, novelas de ciencia-ficción, libros de cocina, cuentos de hadas o novelas policiales.

● La espada de Franz Kafka, que éste encuentra al despertar incrustada entre su piel y su carne (aunque milagrosamente sin herirle), le atormenta y le enfurece con su mágica consistencia de acero.

Afortunadamente, llegan oportunos amigos que logran extraer el arma del cuerpo, sin derramar una gota de sangre en la operación.

"Pero", se pregunta Kafka, "¿Quién permite que los caballeros andantes rondan por encima de nuestras cabezas mientras dormimos, quién permite que combatan los unos con los otros, empleando sus espadas puntiagudas, y quién permite que las dejen descuidadamente en nuestros cuerpos, como en una panoplia, con riesgo de nuestras vidas, si no fuera porque solícitos amigos llegan a tiempo para desclavarlas?"

Este es un ángulo de los libros de caballerías que nadie, me parece, había tomado en cuenta.

● No hay mañanas felices ni noches desdichadas. El tiempo nada tiene que ver con los estados de ánimo.

¿Se podría concebir un mediodía tratando de distraer a un atardecer de su profunda melancolía?

Para bien o para desgracia, sólo nosotros, los seres humanos, somos los infortunados o los alegres.

● Si los perros aún entierran el hueso en el jardín, es porque todavía no han aprendido a abrir la puerta del refrigerador. ☐

—¿Cuál es su opinión sobre otros escritores chilenos, como por ejemplo Enrique Lafourcade, que es amigo suyo?

—Lafourcade siempre anda muy cercano al acontecimiento inmediato, lo que yo lo veo como peligroso porque hay que tener una cierta perspectiva para escribir sobre un suceso. Pero Enrique sabe sortear eso incorporando esperpentos y personajes estrambóticos lo que le da una mayor amenidad al relato.

Interrogado sobre otros escritores opina:

* Jorge Edwards: "Me interesaron sus cuentos de 'El patio'. El libro 'Persona non grata' lo leí con cierto interés diplomático..."

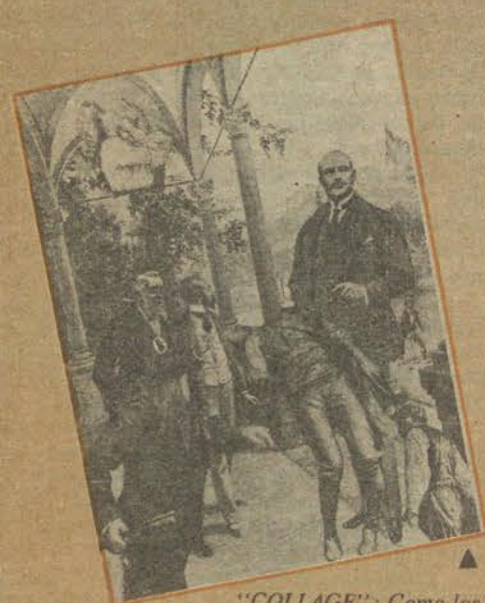
* Guillermo Blanco: "No lo conozco bien".

* José Donoso: "Muy bien. Eso sí, lo encuentro un escritor reiterativo".

* Jorge Teillier: "Me gusta mucho".

* Nicanor Parra: "Sí. Ha sido amigo mío. En general, algunos poemas de él me gustan".

* Enrique Lihn: "Yo diría lo mismo: algunos poemas. De un poeta no podría decir que me gusta su obra en su totalidad. Incluso Huidobro escribió algunos poemas buenos y otros no". ☐



"COLLAGE": Como los otros de estas páginas, sirven para coronar o descabezar. Todos son "braulioarenistas".



SU JUICIO: "La poesía de Arenas está regida por el sentido del juego". ¿También sus "collages"?

BRAULIO ARENAS

□□□ viene de la vuelta

mí a propósito de la muerte de Jorge Cáceres.

—¿Y cómo miraban los surrealistas europeos a los de otras latitudes, podríamos decir, más subdesarrolladas?

—No éramos subdesarrollados. El surrealismo fue uno e indivisible. Y no fue sólo el francés, sino el surrealismo checo, de gran importancia; el inglés, el japonés e incluso el latinoamericano.

—¿Pero los franceses, con Breton a la cabeza, eran los dioses...?

—No necesariamente. Lo que va a quedar de todo eso es la obra. Pasará la leyenda, pasará el endiosamiento y quedará la obra, que es precisamente la que yo he rescatado en la "Antología surrealista", que me parece la más significativa.

—La primera guerra mundial y el caos posterior hizo surgir estos movimientos como el dadaísmo y el surrealismo. ¿Pero qué los justificó en Chile, o fue más bien un afán de imitación?

—Es que no se podría decir que estos movimientos tengan su partida en ese conflicto. Nacen por una verdadera necesidad espiritual más que por la contingencia exterior, aunque ésta pueda ser importante.

—¿Hubo algún surrealista chileno que destacara internacionalmente fuera de Roberto Matta?

—Los surrealistas fueron totalmente enemigos de la publicidad. Muy reacios a cualquier exhibición literaria. Nunca pretendimos ser personas conocidas ni de gran figuración literaria. Incluso hubo una posición antiliteraria en el surrealismo. Y en el dadaísmo, por supuesto.

—¿Por qué se agotó el surrealismo en el mundo?

—No se agotó, sino que terminó su etapa. La poesía y el arte en general no están definidos por un período como el de la vida humana, en que llega un momento de agotamiento sino que siempre cumple una función dentro de su propia esfera y luego se da paso a nuevas interpretaciones tanto en la literatura, la pintura o la poesía.

—Usted dice que hoy algunos se apoderan del nombre del surrealismo, pero que en realidad no lo son ¿cómo es eso?

—El surrealismo tomado en su aspecto de movimiento fue algo totalmente cuadrado: estaban dentro los que eran surrealistas y fuera todos los demás. Eso no quiere decir que un Henri Matisse no fuera un gran pintor, porque no era surrealista. Lo que yo quiero decir es por qué este afán de introducirse por ciertas ranuras, como ratones.

—Aunque reniegue del surrealismo, el hecho es que usted ha mantenido en sus libros la atmósfera mágica y un poco loca de los surrealistas. ¿No le habrá quedado algo, siempre?

—Porque es el estilo mío. Es como yo me manifiesto. Como yo transfiero mi espíritu al exterior. A través de líneas. O a través de ondas. Como se quiera llamar. A

través de la escritura. Me manifiesto así no porque me lo esté susurrando Paul Eluard, sino porque yo soy así.

—Quien lee algunos de los textos de los surrealistas, y los suyos propios, o ve los collages y hasta los cuadros, tiene la sensación de estar frente a gente bastante loca o que al menos trata de parecerlo. ¿Pretendían y pretenden comunicarse realmente con el público, o en el fondo les da lo mismo?

—Yo no sé en plural, pero en el caso mío no ha existido nunca una pretensión mayor por la difusión de una obra. Yo diría que conozco los alcances con respecto al público y sé hasta dónde podría llegar en su extensión editorial un libro mío. Que todo esto tenga, después de pasado el tiempo, una mayor resonancia, eso sí. Estoy pensando en lo difícil que era encontrar lectores para la obra de Juan Emar, por ejemplo, y sin embargo ahora es un escritor de primera línea. A Marcel Proust hasta se le rechazó la obra y hoy está entre los de gran venta.

—¿No había entre los surrealistas un afán de escandalizar a los burgueses?

—No creo. Era una manera de decir las cosas. En todo caso yo quiero insistir en mi caso más que en el surrealismo. Porque es ponerme en un pie forzado. Yo tuve una etapa de obras surrealistas que van del año 38 al 43, a través de los seis números de "Mandrágora" y los dos de "Leit Motiv". Ya el 44 yo recapitulé en el sentido de que la experiencia surrealista no me servía porque estaba sobrepasada. Ese año escribí "Discurso de Gran Poder", que es lo opuesto al manierismo surrealista. Un texto estructurado que ya no tiene la incoherencia del dictado automático ni nada.

—Muchos de los surrealistas murieron internados en manicomios o se suicidaron, que tampoco es una forma de estar cuerdo. ¿Qué explicación tiene eso?

—En cuanto a los suicidios, es posible que se entienda así, pero cada persona tiene su razón de ser o su razón de no ser, o su razón de ser, para llegar al suicidio. O al manicomio. Siempre la locura es un accidente. Nadie busca deliberadamente esta fórmula.

—¿Y a usted nunca le ha dado miedo terminar así?

—Yo he terminado hace rato mi vida así es que me da lo mismo todo lo que me pueda pasar de aquí en adelante. Tengo una obra totalmente hecha, he tenido una posición en la vida y frente a la vida normal y se me ocurre que sin ninguna culpa ni ningún error demasiado grave a mis espaldas, como para sentirme avergonzado o arrepentido. De tal modo que, a la edad que tengo, puedo mostrar una vida limpia. Eso quiere decir que todo lo que me pudiera pasar de aquí en adelante ya sería un accidente. Si tengo una trayectoria de tantos años, la línea recta que podría continuar no veo por qué de repente se va a curvar hacia la locura. □



PARA UN

AIRE PURO

Todos los países desarrollados tienen leyes que restringen la venta de cigarrillos, incluyendo advertencias sobre los riesgos para la salud. Puede existir todavía algún país desarrollado que carezca de tales normas, pero hace ya seis años el 95 por ciento las tenía.

Chile, en cambio, no ha puesto restricción alguna. Por el contrario, la penetración de la publicidad televisiva y de cigarrillos importados más el aumento de la capacidad de consumo del chileno medio han hecho crecer la venta de tabaco en un 30 por ciento durante los últimos cinco años. Aunque causa tantas muertes en el mundo como el cólera, la tifoidea y la tuberculosis (según el Real Colegio Médico del Reino Unido), el tabaquismo sigue pasando "soplado", mientras Chile avanza hacia convertirse en un país moderno en tantas otras áreas.

Debido a que en Europa, Norteamérica y otras regiones desarrolladas el mercado del cigarrillo se reduce cada día más gracias a la difusión de sus daños y a la toma de conciencia masiva, los grandes productores intentan desesperadamente captar nuevos mercados.

Han colocado sus cañones en dirección al Tercer Mundo.

Basta analizar el porcentaje de publicidad que ocupa el cigarrillo en nuestra publicidad de televisión. A veces revela una inimaginable crueldad, considerando el daño que produce el tabaco y la ingenuidad del receptor del mensaje comercial. En algunos países de África se bombardea a la gente instándola a fumar para que "disfrute esa deliciosa claridad mental".

Entre nosotros —y en todo Occidente por estos días— la invitación es a demostrar un "espíritu indomable", a gozar de una "sensación de libertad", entrando al mundo de un... cigarrillo que forma parte del "mundo del sabor"...

Todos los resortes de la mente humana son activados mediante una publicidad millonaria hecha por expertos norteamericanos que conocen todos los trucos, pero no todas las normas éticas.

Los cigarrillos Marlboro, Kent, Kool y

Orígenes y propósitos de un cartel.

Chesterfield que se venden en Estados Unidos tienen un promedio de 17,5 miligramos de alquitrán. Las mismas marcas a la venta en Filipinas, por ejemplo, —donde se hizo un estudio comparativo— contenían casi el doble: 31,75.

¿Cuánto alquitrán cancerígeno tienen los que se venden en Chile?

OTRA CLARIDAD MENTAL

En Estados Unidos toda publicidad y cada cajetilla de cigarrillos debe estar acompañada de una advertencia claramente visible: "El Código Sanitario ha establecido que el cigarrillo puede ser nocivo para su salud". Los mismos productos que se exportan a Chile (y al resto del mundo) no tienen tal advertencia y, como se ha comprobado, contienen frecuentemente más contenido de elementos cancerígenos.

Y no terminan allí las contradicciones de los campeones mundiales de los Derechos Humanos.

El gobierno norteamericano —tomando como apoyo el plan Alimentos para la Paz...— beneficia económicamente a los productores de tabaco que exportan a nuestros países. Unos 5 mil millones de dólares destina al fondo de préstamos destinados a sostener los precios del tabaco...

Sólo en impuestos de distinta índole, el gobierno norteamericano recibió en 1978 más de 6 mil millones de dólares provenientes de la venta de cigarrillos y similares.

Esa "deliciosa claridad mental" de que habla la publicidad del cigarrillo ha beneficiado, evidentemente, a los grandes productores.

CARTEL PARA EMPEZAR

Mientras esa claridad mental no sirva a las autoridades de Salud chilenas para tomar algunas medidas propias, en estas páginas recogeremos sin cansancio toda sugerencia que nos lleve a dar los pasos necesarios tras dicha meta.

Esta edición (página enfrentada) incluye un cartel hecho por Ricardo Güiraldes, nuestro Director de Arte, quien después de medio año en Londres tomó clara conciencia de la necesidad de ir cambiando nuestros hábitos sobre el cigarrillo. Ya en casi toda Europa resulta mala educación y falta de respeto por los derechos del individuo el fumar en lugares cerrados, donde el resto de las personas no puede evitar el humo del tabaco ajeno.

Esta sanción social transforma el antiguo "orgullo" de fumar en una especie de costumbre más o menos estúpida. Consecuencia: cada día se fuma menos y son menos los que fuman.

El cartel que publicamos —debidamente destacado en los lugares donde trabajan o viven personas que no fuman— puede conseguir que los visitantes se priven, al menos transitoriamente, de echar humo.

De paso se beneficiarán ellos mismos. Todos nosotros, que de uno u otro modo estamos contribuyendo a envenenar el aire, podremos tomar, lentamente conciencia de la necesidad de respetar a los otros. Más tarde, de respetar nuestro cuerpo.

La tarea no es fácil. Nos hemos fumado dos cigarrillos mientras escribíamos esta nota.

En la próxima esperamos conformarnos con uno. □ L. A. G.



**me encanta
la gente como Ud.**

QUE NO ME ECHA HUMO

Revista del Domingo se suma a la campaña por un aire puro



Ud. que sabe, tiene que conocerlo.

Porque el Renault 18 tiene un hermoso diseño estudiado para avanzar a la época con elegancia y distinción, logrando, por su forma, una gran penetración en el aire, lo que significa mayor velocidad y economía de combustible.


CARACTERISTICAS TECNICAS

Motor de 4 cilindros: con 106 u 86 HP a sólo 5.500 R.P.M.
 Caja de cambios de 4 ó 5 velocidades.
 Frenos: delanteros de disco. Doble circuito, asistido por servo freno.
 Tracción delantera.
 Vidrios accionados eléctricamente.
 Cerraduras magnéticas con las que se aseguran las 4 puertas, accionando un switch interior, o desde una de las chapas exteriores.
 Jaula de acero reforzada.
 Consumo: 14.7 Kms./Lt. Bencina de 86 octanos.

Renault 18

NO SIGUE TENDENCIAS... LAS IMPONE

Crisol, crédito RENAULT.

RENAULT CHILE recomienda Shell 

RENAULT CHILE S.A. con una Red Nacional de Concesionarios que otros quisieran tener.



FLORES PARA PINTAR POLLOS

Empresa chilena introdujo planta capaz de dar un tono amarillo-dorado a quien se le ponga por delante. Ya ha vendido 5 millones de pollos "gorditos".

Ciencia y medio ambiente hicieron noticia para industriales pasteleros y criadores de aves. Un producto natural, de fácil producción, promete significativo aumento en sus ventas.

Negocio limpio, claro.

Estados Unidos y países europeos lo han experimentado. Ellos iniciaron el cultivo de *Mary Gold*, una plantita con algún parecido a la maravilla que produce flores amarillas y muy decorativas...

Terriblemente útiles, además.

Sucede que si la flor se somete a una secadora especial que reduce su humedad en un 80 por ciento, luego se muele y se le agrega un estabilizador, queda lista para mezclarse con harina. De inmediato ésta adquiere un tono dorado.

Pasteles y tortas parecen más apetitosos.

Pero, ¿si el polvito se le da junto con el maíz o la harina de pescado a los pollos?... Bueno, el resultado no parece menos promisorio. Por eso, una empresa particular chilena dedica parte de sus actividades a la siembra y cosecha de *Mary Gold*.

Se compró un terreno en Melipilla (que ofrece las mejores condiciones climáticas), contrató 150 obreros para preparar la tierra y se echó a andar la máquina.

La última siembra fue en septiembre. La

cosecha será de enero a mayo.

Doscientas hectáreas y el doble de trabajadores.

El ingeniero comercial *Manuel José Ariztía* explica los alcances de este negocio:

—Como el maíz chileno es blanco, débil, la carne de los pollos resulta pálida. Los consumidores creen erróneamente que son aves "enfermizas"... Al darles maíz mezclado con los polvos de *Mary Gold*, la carne se pone amarillita. Y no es engaño, pues a las aves se les alimenta igual. Sólo se les ayuda estéticamente. Además, como se trata de un aditivo natural no produce daño.

Seis millones de pollos ya han salido al mercado con su nuevo y mejorado aspecto.

Los polvos de la plantita tienen mucha demanda.

La empresa que inició sus cultivos en nuestro país ha recibido peticiones desde el extranjero. Se preparan para exportarlo a un precio aproximado de 60 pesos el kilo. Buen negocio, porque, según Ariztía, "la mano de obra es barata y el clima favorable".

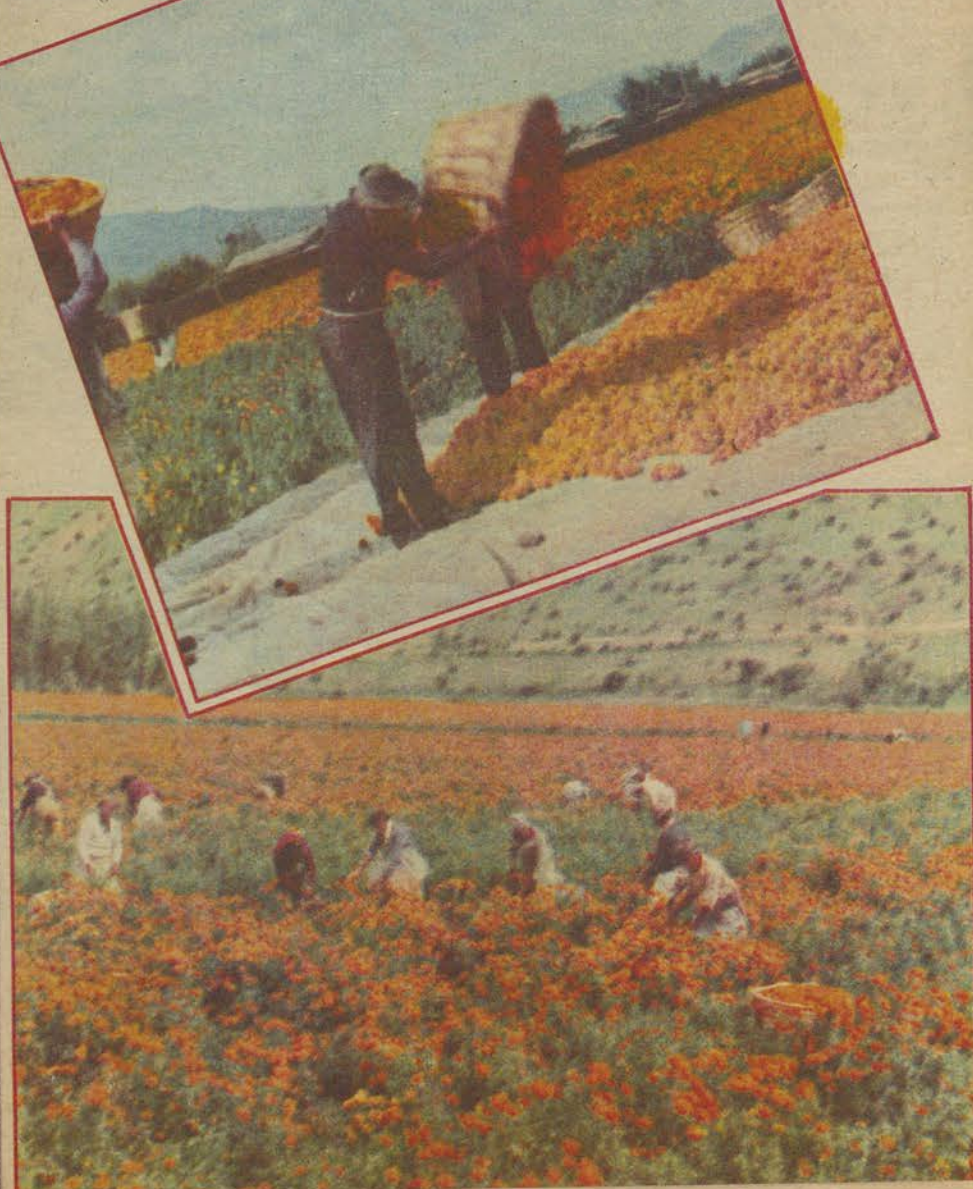
En suma, la iniciativa produce sólo ganadores.

Obreros de Melipilla tienen trabajo.

Pasteles y pollos cuentan con "colorete".

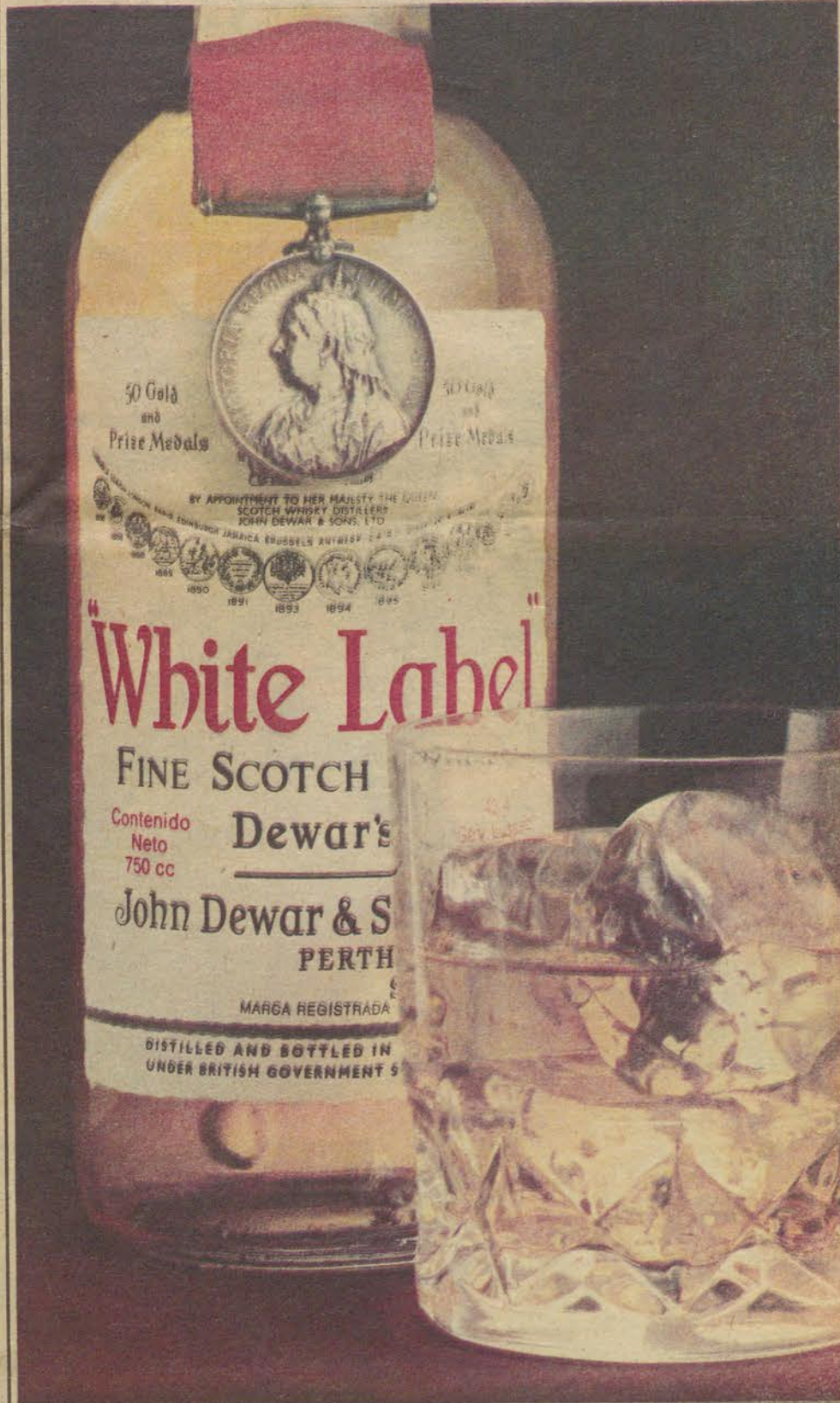
Y abren el apetito. ☐

MELIPILLA: Comuna de los inventos, introduce ahora cultivo original.



La primera vez que su Excelencia partió en misión diplomática, regresó con esta medalla y un título vitalicio: Embajador de Escocia.

Y su brillante vida de honores nunca se detuvo. Desde esa época, White Label, Su Excelencia, El Embajador de Escocia, ha recibido más de 50 condecoraciones.



"White Label"

Embajador del sabor escocés.

FRUTO DEL SOL: Las flores también viven en cada rincón de los pabellones.



pabellones los anti- -caracoles

INTEGRACION: Junto a las viejas fuentes y lagunas, un lugar para conversar de día o de noche.

PARA DISFRUTAR: Techos transparentes dejan pasar el sol al interior, y los ojos de los parroquianos pueden buscar el cielo y la naturaleza circundante. En invierno esta estructura se mantiene, mientras los otros pabellones son desarmados.



INVITADO A LA MESA: El pintor Christian Krohg, en bronce, parece un noruego más en los cafés al aire libre. Una situación algo irreverente para muchos, pero que seguramente gustaría a Krohg si reviviera.



Mientras en Chile nos llenamos de "caracoles", que parecen tener fobia a la luz y a la naturaleza, los noruegos sacan sus cachitos al sol en hermosos pabellones que alegran la ciudad de Oslo.

Desde Noruega.

Casi constituyen un sacrilegio para los más tradicionalistas. Sus formas modernas y sus colores "ofensivos" junto a los edificios más tradicionales de Oslo, hicieron que los noruegos se dividieran este verano europeo entre partidarios entusiastas y activos enemigos de los llamados "pabellones" (que ilustran estas páginas).

Si trasladáramos la experiencia a Chile, sería lo mismo que ubicarlos en algún rincón de la Plaza de Armas de Santiago; en un claro del Parque Forestal, junto al Museo de Bellas Artes; en la Quinta Vergara de Viña, o en la Plaza de Armas de Antofagasta.

Resulta notorio, es cierto, el contraste entre las viejas formas arquitectónicas del vecindario, con el atrevimiento de los pabellones. Pero la ciudad se alegra —dicen sus partidarios—, y más habitantes disfrutan de áreas verdes, normalmente desiertas por falta de comodidades. Para los noruegos existe una ventaja adicional; aprovechan la temporada de sol y luz, ya que su invierno es gris, frío y largo.

En la polémica triunfaron quienes se alegran de la novedad. El éxito fue completo, y esta semana, junto con irse el calor tibio del Norte europeo, los pabellones han quedado vacíos.

En nuestro país podría funcionar virtualmente todo el año. Nuestro sol invernal —salvo en Magallanes— suele calentar más que el sol veraniego de Noruega. Pero los chilenos estamos acostumbrados a encerrarnos en restaurantes oscuros o iluminados artificialmente, mientras los parques y plazas llevan una vida lánguida. Construimos "caracoles" —encerrados, sin vista al exterior— como arrancándose de la naturaleza. En cambio los noruegos luchan por sacar los cachitos al sol.

En Oslo se concibieron como una manera de que el hombre de la ciudad aproveche mejor las áreas verdes y los rincones arquitectónicamente hermosos, mientras recibe luz natural y "conversa una cerveza". Miles de habitantes de la pequeña capital noruega disfrutaron de esta innovación urbana en los últimos cinco meses (comienzos de mayo hasta el fin de semana pasado).

Dos de los más hermosos pabellones fueron concebidos por la principal oficina de arquitectos de Oslo (*Lunal ag Statte*), después de dos años de estudios y consultas. Empresas hoteleras locales se hicieron cargo de su construcción y funcionamiento. Pagan al Municipio un 12 por ciento de sus utilidades.

Uno de los pabellones tiene mesas para 450 personas, y el otro para 600. En conjunto atendieron casi 5 mil personas diarias. Los precios —moderadamente altos— impidieron que medio Oslo hiciera cola para disfrutar de esos pabellones de sol.

Terminado el sueño invernal, tal vez otros abrirán sus puertas, haciendo más humanas y amables las ciudades.

Textos: L.A.G.
Fotografías: Jorge Janiszewski



DE NOCHE: Semejantes a enormes luciérnagas, los pabellones iluminan parques y plazas.



JUNTO AL TEATRO: El más hermoso de los pabellones se levanta en la principal avenida de Oslo, junto a la antigua sala que dirigiera Ibsen (Teatro de Cristianía). Sigue allí el monumento a ese dramaturgo, que él vio inaugurar, emocionado, en 1903. El autor de *Cuando los muertos despertemos*, se llevaría hoy una sorpresa si despertara. La tranquila plaza se ha llenado de vida con los extraños pabellones.



SIEMPRE FLORES: La hermosa línea de las cúpulas luce mejor con manchones de cardenales vigorosos.

CUANDO FLORECE LA VIDA: La obra del Nobel de Literatura B. Björnson—cuya estatua se levanta cerca de los pabellones—podría servir para hablar de estas modernas construcciones de antigua raíz arquitectónica.





Torres del SOL

Viña del Mar.

Ocho Norte, esquina San Martín.
Atienden la obra 9.30 a 21.30 horas
en días Dominicos y Festivos.



INVERTIR: UNA FORMA DE CONSTRUIR (Con su inversión, crece su seguridad)

Tres torres de 18/20/22 pisos. Locales comerciales, departamentos, amplísimo supermercado, estacionamiento para 350 vehículos, plaza central con hermosos jardines tropicales, piscina temperada, pista de patinaje, entradas y salidas desde y hacia las cuatro calles que lo circundan.

LOCALES COMERCIALES

72 locales comerciales de 21 a 258 m². (Extensión convencional). Atractivos, cómodos, aptos para negocios de gran categoría y dimensión, ya sea en el ramo de la elegancia, el consumo, las finanzas. Óptima vecindad/clientela de 20.000 vecinos/consumidores seleccionados, con alto poder adquisitivo y el mejor nivel. DESDE 1702 U.F. FINANCIAMIENTO ASEGURADO A 12 AÑOS.

DEPARTAMENTOS

Vista, paisaje y ubicación excepcionales, 74 a 108 m². Óptimas terminaciones en aluminados, cristales, revestimientos, baños importados, calefacción y agua caliente individuales. Terrazas, citófonos con portería automática. DESDE 2.512 U.F. FINANCIAMIENTO ASEGURADO A 12 AÑOS.

CONSTRUYE
SOCONOR LTDA A. SENERMAN L.
arquitecto
administradores: L. FRIED K. COHEN P. J. BIJIT L.

Nuevas Cocinas Hart de Fensa hermosas por fuera, perfectas por dentro.

Fensa presenta la buena cocina de todos los días. La nueva línea de cocinas Hart de Fensa le permitirá obtener esa "buena comida" de todos los días. De elegante diseño y sobrios colores, Fensa le ofrece 3 modelos de cocinas para su elección.

Modelo 300 S

Cuatro quemadores de cubierta (2 grandes y 2 standard) que le permitirán seleccionar el más adecuado para la cocción deseada, evitándose de esa manera el gasto excesivo de gas.

Moderno sistema de quemadores móviles en el horno, con los que podrá obtener un perfecto dorado a sus comidas.

Modelo 350 E

Horno de gran capacidad con quemadores móviles, puerta de cristal y luz que le permite observar el estado en que se encuentran los alimentos, sin necesidad de abrir la puerta del horno. Cajón inferior para calentar los platos antes de servir la comida.

Modelo 400 SL

Completísimo horno con quemador superior grill, electrospiedo y termostato incorporado que posibilita todas las formas de hornear y asegura un perfecto resultado.

Encendido electrónico para platos y hornos y reloj indicador de 60 minutos.

Cómprelas con nuestro plan de crédito FENSA.

"Las cocinas Hart de Fensa son realmente superdotadas" *



FENSA

HECHO PARA DURAR

Con garantía y Servicio Técnico FENSA en todo Chile.



MATTE & MENDEZ

* Opinión del Sr. Mario Neira, Chef del Restaurant Maistral y Premio Nacional de gastronomía.

noticiencias

Sol nocturno.

La idea, aunque insólita, no deja de ser atractiva: espejos gigantes ubicados en el espacio que reflejen durante la noche la luz solar sobre la Tierra. De este modo se protegerían las áreas cultivadas del enfriamiento nocturno. Y a más largo plazo sería quizá también el medio de combatir el congelamiento de un eventual período glacial, del que ya especulan algunos científicos.

La proposición es del ingeniero norteamericano Krafft Ehrlicke. Contempla la puesta en órbita de los descomunales espejos, transportados en naves del tipo Orbiter, del programa espacial norteamericano Shuttle ("RdD" N.º 605). La intensidad de iluminación alcanzaría aproximadamente de 10 a 100 veces mayor a la de la luna llena. Técnicamente la instalación de las superficies reflectantes de la luz solar sería realizable entre los años 1987-1989, con un monto de 15 mil millones de dólares. Desde la Tierra, la orientación de los espejos podría ser modificada, seleccionando con ello las zonas que se deseen iluminar y calentar en las frías noches. ☐

EE. UU. como el camarón.

La ciencia norteamericana ya no está en el primer puesto absoluto del mundo como hace 20 años, afirmó la Academia de Ciencias de Estados Unidos en un informe al Congreso.

"La excepcional preponderancia científica de Estados Unidos no está más en condiciones de mantenerse a sí misma", escribe el presidente de la Academia, Philip Handler. "Somos aún una nación productiva, pero seguimos asistiendo a la emergencia de otros países con medios que les permiten hacer cosas que en una época sólo nosotros estábamos en condiciones de realizar".

Tres cuartas partes de las investigaciones y realizaciones científicas de todo el mundo estaban en manos norteamericanas en 1965, según Handler. Y hoy predominan en no más de "un tercio de las ciencias mundiales". O sea, camina hacia atrás, como el camarón.

Sin echarse al suelo, continúa: "Se trata siempre del tercio más productivo, pero países como la Unión Soviética, Japón, Alemania Occidental y Francia, siguen logrando óptimos resultados en el campo de las investigaciones y probablemente seguirán sus conquistas. ☐



Semana del 5 al 11 de octubre.



ARIES: 21 marzo al 20 abril. Salud notablemente vigorizada y, si ha estado enferma, experimentará rápida recuperación. Se producirán cambios radicales en su labor habitual. Tendencia al dominio, lo mismo que sinceridad en sus pasiones. No olvide a un amigo. Números 3 y 5.



TAURO: 21 abril al 21 mayo. Hay ocasiones en que ustedes tienen que hacer valer más un buen gesto o un trato amigable, que malos argumentos o torpes discusiones. No lo olvide, tendrá éxito. Sufrirá bruscas cóleras, de las que se arrepentirá. Números 1 y 0.



GEMINIS: 22 mayo al 21 junio. Simpatías recíprocas con un Aries. La mujer casada se siente aburrida, por lo que necesitará buscar un círculo de amistades. Su indecisión e inseguridad para decidir proceden de su innata dualidad de carácter; busque una definición. Números 5 y 1.



CANCER: 22 junio al 22 julio. Los solteros tendrán dificultades con su familia, especialmente con los del sexo contrario. Su sentido de intuición le hará pasar por una gran tensión nerviosa; sepa anticiparse a los hechos. Dolencias, a veces imaginarias, la perturban. Números 6 y 2.



LEO: 23 julio al 22 agosto. Falta de penetración psicológica puede conducirle a errores lamentables. Usted irradia simpatía y reanima a los demás, pero lo hace con tendencia a abusar del poder. Actúe en forma más humana y sin afectación. En salud, cuide su corazón. Números 3 y 8.



VIRGO: 23 agosto al 22 septiembre. Cuando llegue el momento de tomar esa decisión que le inquieta, recurra a la ayuda de un amigo y obtendrá el impulso necesario. Pequeñas dificultades la toman a veces hurtaña, casi insostenible. A la mujer Virgo le encanta que la halaguen. Números 2 y 4.



LIBRA: 23 septiembre al 22 octubre. La mujer resultará a ratos demasiado soñadora en busca de su hombre ideal, el que, lamentablemente, no existe si no se le conoce y se convive con él. Situación desfavorable deberá volcarla a su favor, replicando con prontitud. Números 2 y 9.



ESCORPION: 23 octubre al 21 noviembre. Suavice sus juicios, pues su espíritu "crítico" juzga de manera no siempre agradable. Semana favorable para relaciones con nativos de Acuario o Virgo. Surgirán tanto simpatías como antipatías con amigos. Números 6 y 4.



SAGITARIO: 22 noviembre al 21 diciembre. Temor a ser sorprendida en una mentira la hace esconder la realidad de su actual situación. La verdad tarda, pero llega... Vele por la seguridad y bienestar de los suyos. Salud buena y posible viaje dentro o fuera del país. Números 5 y 3.



CAPRICORNIO: 22 diciembre al 19 enero. Usted tiene un destino que cumplir en su vida: velar por la seguridad de los suyos. Una amiga necesita de sus consejos y de su visita. En amores, nada nuevo; la situación tiende a mantenerse, muy a pesar suyo y, a lo mejor, de los otros también. Números 7 y 1.



ACUARIO: 20 enero al 18 febrero. Días de cierta flojera, pero descuide, luego recuperará terreno perdido. Inclinación a cosas pocas comunes o excéntricas la hacen sentirse fascinada, pero trate de convivir de acuerdo al esquema familiar acostumbrado. En salud, trastornos digestivos. Números 3 y 7.



PISCIS: 19 febrero al 20 marzo. Sepa demostrar mejor sus emociones y hacer valer sus puntos de vista. Alerta, rechace insinuaciones que tan poco le aportarían a su futuro y realización como persona. Aspecto fatigado y triste es consecuencia de incertidumbres y contradicciones internas que le agobian por estos días. Números 9 y 0.



5 razones por las cuales aun el hogar más limpio necesita Lysol* Aerosol

Hasta en los hogares más limpios se desarrollan gérmenes que producen olores. Por eso es tan importante tener Lysol Aerosol a mano. Lysol Aerosol destruye esos gérmenes... y elimina los olores que causan.

Dé el toque final a la limpieza de cada día con Lysol Aerosol.

- 1 Limpia el aire en toda la casa y elimina los olores, no los enmascara con perfumes pasosos.
- 2 Elimina los olores a comidas y mata los gérmenes que causan malos olores en recipientes de basura.
- 3 Destruye el hongo que causa el pie de atleta en la bañera, la ducha y los zapatos.
- 4 Controla el moho en la cortina de la ducha y deja el baño con aroma de aire puro.
- 5 Elimina el olor a humedad en el closet y da frescura al dormitorio.



Lysol
AEROSOL

desodorante / desinfectante
da el aroma de aire puro

*Marca Registrada

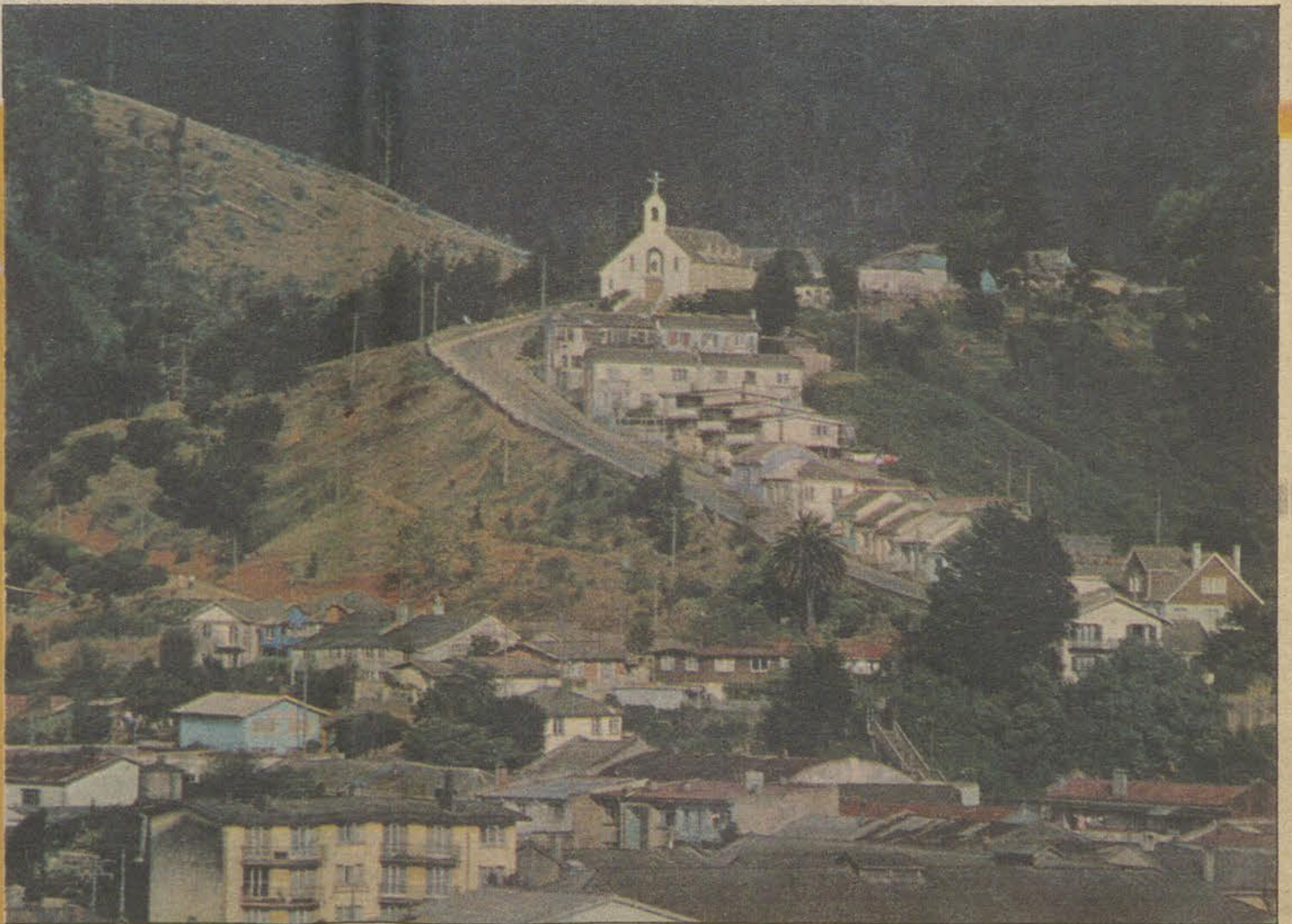
NATURAL: La sección "peinaduría" de telas que cedieron su sitio a lo sintético.



Sumida en la crisis económica más grave de su historia, la única ciudad textil de Chile teje hoy con desgano la trama de un futuro incierto. Por eso tuvo uno de los mayores porcentajes de "no" en el plebiscito.



PARA COSMÉTICOS: Pueblerinos y afuerinos compiten para recoger la luga, un alga que compra Japón a 5 pesos el kilo.



▲ DE ENSUEÑO: No despierta. A orillas del mar, espera. Añora. En Navidad cumple 95 años.

tomé

POQUITA

FE

ALCALDE: Víctor García urde esperanzas turísticas, pero...



DESILUSIONADA: Carmen Espejo atribuye la decadencia al gobierno anterior.



EX: Luzberto Pantoja, ñeque de electricista, de diputado, de alcalde... hoy "le hace" al deporte. HEREDERA: Alicia Serrano era la estrella cuando Tomé vivía.



MONUMENTO VIVO: José Gorrini instaló las máquinas textiles.



MUTACIONES: Eduardo Matamoro, ex boxeador de FIAP, vive de la luga. Izquierda, Carla Federici piensa emigrar.



Es un nombre que tiene muchos significados. Un nombre con orígenes tentativos que ha ido variando a través del tiempo. Algunos dicen que deriva de la palabra aborigen "tromé", con la que se designaba a la totora. Otra versión es la que da Alonso de Ercilla en su Canto II de "La Araucana", donde se refiere al cacique llamado *Lel Tomé*.

El nombre más tarde se relacionó con molinos y grandes exportaciones de trigo. Ya en este siglo significó auge industrial, con bienestar y trabajo para todos. Durante los años siguientes se transformó en sinónimo de género, de casimir, frazada o poncho. Después todo cambió y el nombre, lentamente, comenzó a corresponder a cierre, cesantía, descontento y amargura. Hoy, Tomé, quiere decir "pueblo con problemas y añoranzas".

Situado al norte de Concepción, con la Isla Quiriquina al frente, es un pueblo con forma de media luna, cercado por cerros que parecen extender sus brazos hasta tocar la arena que bordea la bahía. En verano, los colores brillan como recién tocados por la brocha de un pintor. El verde de los pinos resalta entre los azules del mar y del cielo. En invierno, todo está cubierto por una delgada capa de neblina que le da una atmósfera de tristeza.

Actualmente Tomé vive siempre en invierno. Incluso en la época calurosa —meses de vacaciones y sol—, el afuerino aspira un aire frío.

Porque el tomedino no logra conformarse con su suerte. Vive añorando aquellos tiempos en que la industria textil lo era todo. Tiempos de gloria, actividad y renombre que, de repente, terminaron. Tomé entonces siguió los pasos de los pueblos salitreros del norte. Comenzó a caer lentamente al abismo, hasta sucumbir y transformarse en un cementerio de recuerdos. En vez de intentar forjarse un destino nuevo allí mismo, una parte de la población optó por abandonar la zona. El grupo más importante se ha limitado a lamentarse y a hacer casi nada. Sólo unos cuantos optimistas decidieron dar vuelta la página y encontrar una salida a la muerte.

DE TRIGO A LANA

La historia de Tomé retrocede a la época colonial, cuando era una pequeña caleta de pescadores "ni tan lejos, ni tan cerca de

OTRA EPOCA: Las máquinas y las obreras teñían incesantemente en 1935.

"AKITTOY": Entonces sentían orgullo.



Concepción como para ser considerada importante".

Con el pasar del tiempo creció hasta convertirse en el centro triguero más conocido de la zona. Gracias a su muelle, sus molinos y bodegas, los agricultores llevaron allí los productos que deseaban exportar a Estados Unidos y Australia. Como consecuencia surgieron nuevas industrias (cervecería, curtiembre, jabonería, fábrica de ladrillos), lo que atrajo inmigrantes y obligó a construir más calles y casas. Fue tal el movimiento que, en 1853, el presidente Manuel Montt designó al pueblo como capital del departamento de Coelemu, para después de cinco años volver a honrarlo con el título de "puerto mayor" (categoría que perdió al ocupar Talcahuano su lugar).

Pero el futuro de Tomé no estaba relacionado ni con la agricultura ni con la navegación, sino con algo muy diferente.

En 1865, cuando los norteamericanos ya cosechaban su propio trigo y no compraban el nuestro, las bodegas de los señores Sanders y Délano se repletaban con granos. Entonces, éstos decidieron cambiar de giro pidiendo maquinaria como pago por sus exportaciones.

En el vapor siguiente llegaron 25 telares para la fabricación de paños... Se guardaron junto al trigo porque nadie sabía cómo usarlos. Sólo cuando la situación económica lo exigió, se sacaron para hacerlos funcionar.

Siguieron meses de sacrificio, de dolores de cabeza, de trabajo duro y de una buena cantidad de inversión, hasta que finalmente la fábrica (Paños Bellavista-Tomé) quedó en manos de Carlos Werner. Con buen ojo y sentido de planificación, la transformó en sociedad anónima.

Pudo así sacarla adelante.

El éxito no tardó en llegar. Otros quisieron imitarlo, instalando industrias propias. Uno de ellos resultó ser su propio técnico, Pablo Kraft, quien se unió al industrial Marcos Serrano para formar la Sociedad Nacional de Paños (más tarde rebautizada con el nombre Paños Oveja-Tomé).

Y en 1927, los hermanos Sbarbaro, recién llegados de Italia, establecieron otra fábrica, la que debido a la depresión, tuvo que reorganizarse y abrirse a capitales nuevos dando origen a la Fábrica Italo-Americana de Paños, FIAP.

Detrás de estos primeros italianos arribó otro, contratado para instalar la maquinaria nueva.

—La misma tarde que llegué me quería volver —cuenta José Gorrini, "el viejo más respetado de Tomé", un hombre de pelo muy canoso y ojos redondos que miran sin pestañear—. Aquí no había nada, un pequeño pueblo y una fábrica que me desilusionó porque los propietarios entendían de números, pero no sabían nada sobre la elaboración de telas de lana.

A pesar de esta primera impresión tan ingrata, se quedó. Por no tener la plata suficiente para comprar el pasaje de vuelta, aunque también confiesa haber sentido "euforia por saber en qué terminaría la fábrica".

Su labor, añadida al empuje y a la capacidad de los demás pioneros de la industria textil, causó toda una metamorfosis en la vida de Tomé.

Las tres fábricas (Oveja y FIAP separadas por una parte, y Bellavista, situada a la entrada del pueblo, frente a la playa) crecieron hasta formar un complejo de gran fama. Entre ellas compitieron para producir la tela más fina, pagar los mejores salarios y entregar los mayores beneficios a toda la población.

Si Gorrini es el "abuelo" de Tomé, Luzberto Pantoja es su "tío". Ha dedicado gran parte de su vida al pueblo. Primero como ayudante de electricista ("con escalera al hombro cambiando ampolletas en la calle"), para luego representarlo como diputado y más tarde manejarlo como alcalde. En 1980 está a cargo de la promoción del deporte, "desde el fútbol hasta la rayuela, pasando por la gimnasia reducida".

LOS BUENOS DIAS

Recuerda los días cuando las industrias tenían "mano abierta" para todo aquello que la Municipalidad les pedía.

—Tomé era un río de plata. Había dinero para agua potable, pavimentación y alumbrado público. Ahora todo es diferente. El futuro se presenta de manera muy incierta.

Según Alicia Serrano, hija del fundador de Oveja, "las fábricas eran la vida del pueblo. Me acuerdo de las fiestas y torneos de palitroques que organizaban en el Club Alemán, de las donaciones que hacían, de lo preocupados que estaban siempre por su gente".

También recuerda su vida en una casa, con columnas, gallinero y una vaca, que casi los acompaña a viajar por Europa.

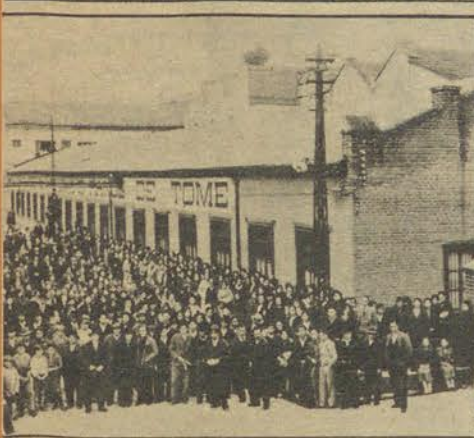
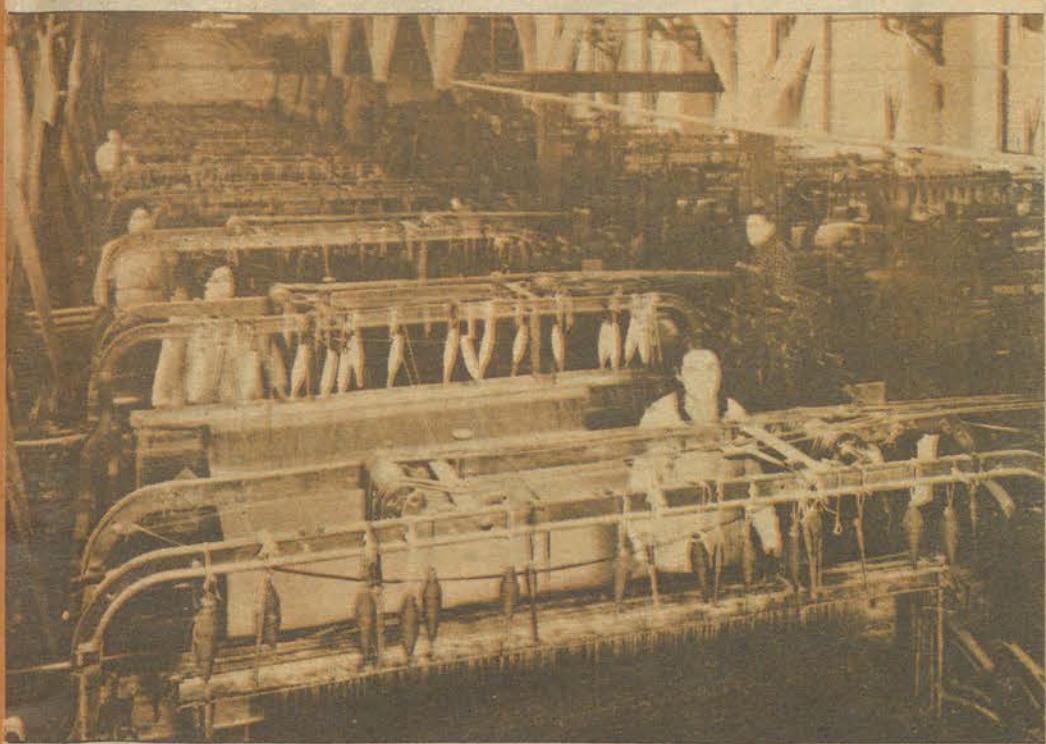
—Mi mamá quería que a bordo siguiéramos tomando la misma leche de siempre, pero a último momento cambió de parecer y la vaca se quedó en tierra.

Poco tiempo después, Alicia Serrano se transformó en la bella dama del pueblo. La gente reconocía sus ojos azules, su buena estampa y su entusiasmo, al verla pasar en su auto deportivo o participar en cuanta competencia había.

Hoy mantiene su sonrisa y su figura, pero los años han dejado su huella. Vive en una casita de madera cerca al mar con su marido, su perro y las visitas de su hija y nietos.

—Nos quedamos aquí porque tenemos esta casa que heredé —explica sin tratar de disimular su resignación—. También porque nos gusta este pueblo bonito, limpio, tranquilo.

La juventud tampoco se queda atrás en sus comentarios. Carla y Flavia Federici comentan que van al colegio en Concepción, aunque les significa media hora de viaje. No les gustaría casarse y seguir viviendo en Tomé. La razón que dan ellas es la misma que da el hombre de la calle: "No hay



▲ POBLACION OBRERA: Arriba, sus viviendas y sus hijos, en 1935. Abajo, los hombres y mujeres de Oveja.

□□□ nada que hacer, nadie incentiva sino a flojear. El pueblo está más muerto que vivo".

Pese a estar de acuerdo en que el pueblo se halla "abandonado a la mano de Dios", Carmen Espejo —esposa de un ex diseñador textil, ahora dedicado a su parcela y a vender artículos para calzado— no encuentra que lo pase mal. Vive en una hermosa y acogedora casa encaramada en un cerro, desde donde se domina toda la bahía. Tanto ella como sus hermanas pertenecen al pasado glorioso de Tomé y gozan recordando las fiestas de Año Nuevo, los bailes de máscaras, los paseos a la playa, los jóvenes extranjeros que llegaban a trabajar a las fábricas.

—Estoy desilusionada con este pueblo, pero no me quejo porque lo paso bien —afirma—. Tengo mi "Honda", mi casita y mis amistades con las cuales me junto para conversar o para comernos un asadito de pollo.

TURISMO CON PROBLEMAS

El turista que llega a Tomé tiene pocas posibilidades de encontrar un buen plato de comida. El Club Alemán y el Hotel Francia cedieron su fama a restaurantes de menor categoría. En cuanto a alojamiento, puede optar por el pequeño Hotel Roxy o las ca-

sigue a la vuelta □□□



tomé...

PIONEROS: La señorita visitadora atiende las consultas hace 45 años.

VERDORES: Las casas de empleados, en 1945, aprovechaban antiguos árboles.



□□□ viene de la vuelta

bañas de Cochoigüe, dos kilómetros al norte del pueblo.

Según su alcalde, Víctor García, el turismo es una de las alternativas para sacar al pueblo de la encrucijada. En su oficina, muy amplia, ordenada, muestra mapas y proyectos mientras aclara que la tarea de la Municipalidad es crear condiciones para que Tomé se transforme en una zona jardín.

—La naturaleza nos dejó las mejores playas, pero falta una buena infraestructura para aprovecharlas al máximo. Me estoy preocupando de atraer la iniciativa privada, de abrir créditos a largo plazo, de que se otorguen patentes sin mayores trámites, de mantener las playas siempre limpias, labor que ahora realizan los trabajadores del Plan del Empleo Mínimo.

Pero luego añade que poco puede hacer, debido a la falta de caminos adecuados que comuniquen a Tomé con el resto de la zona. Pero...

Ni la falta de caminos, ni el hospital construido en 1939 (en forma "provisoria")

parecen molestar tanto a la gente como el hecho de que el lugar más hermoso del pueblo se encuentra cerrado al público.

En coro reclaman todos cuando se menciona el Balneario El Morro. Antiguamente era el sitio de reunión de la sociedad local. Se hacían fiestas, se paseaba por el parque ubicado sobre una colina o por la playa, en busca de belleza, de un poco de paz.

Pero hoy día el tomecino no puede disfrutar del lugar (a excepción de unos pocos que reciben graciosamente tarjetas para entrar). Pertenece al Banco del Estado, que allí construyó un conjunto de cabañas y un gran casino para sus funcionarios. La playa misma sigue estando abierta para todos, pero es el letrero "prohibida la entrada" el que saca de quicio a la población.

—Los funcionarios del banco llegan de afuera y se benefician con nosotros. Si ellos pueden salir a conocer el pueblo. ¿por qué nosotros no podemos entrar a verlo que es parte de Tomé?

□□□

□□□

—No nos dejan ni conocer el lugar. Mucho menos tomarnos un aperitivo. Yo no llamo esto "fomentar el turismo".

Jaime Soto, administrador del balneario, señala que no basta con abrir las rejas de El Morro para que los turistas se dejen caer en masa.

—Acá lo que falta es un loco, de esos que la gente pela al principio y que después levanta en andas. Un loco que haga un camino costero al lado de la vía férrea que une Tomé y Concepción. Allí se encuentran las playas más lindas de Chile.

ESPERANZA TRIZADA

En la playa de Cochoigüe vive Luis Eduardo Matamoro, ex boxeador ("era campeón en Valparaíso y de allá me traje la FIAP para competir con los mejores de esta zona"); hoy es pescador y amante del pueblo, su gente, su mar.

Desde la casa que habita se ven la isla Quiriquina y, a lo lejos, las chimeneas de Huachipato. Abajo, en la caleta, está su bote con el que sale todos los días, acompañado de su mujer o de sus hijos, en busca del jurel, la corvina y —lo que hoy es la gran moda en Tomé— la luga, alga que usan los japoneses en la fabricación de cosméticos y otros productos.

Durante el verano las playas cercanas se llenan de gente —con espaldas dobladas y pies en el agua— sacando esa alga que trae la marea.

—La vendemos a cuatro o cinco pesos el kilo —informa Matamoro—. En el día me puedo hacer unos doscientos pesos, pero es tal la cantidad de turistas que ahora vienen a esto de la luga que no nos dejan trabajar tranquilos. Por eso este año yo me fui con mi familia al frente, allá a la isla. Instalamos carpas y nos nos volvimos hasta tener la cantidad de luga suficiente para cambiar por un televisor.

Matamoro no es el único que debe arreglárselas como sea. Los cerros y las caletas están llenos de gente que alguna vez trabajó en las fábricas textiles, en la pesca del langostino o en la producción de vino. Gente con manos acostumbradas a tocar la suavidad de la lana y que ahora debe cortar troncos, sacar la luga o rascarse la cabeza mientras se pregunta "¿qué hago para vivir?".

—Yo defiendo la preocupación que vive mi pueblo —enfatisa María Luisa Quinteros, una pobladora que se dedica a coser y cuidar a sus seis hijos—. Los que vienen de afuera y no conocen la realidad de Tomé nos critican diciendo que aquí todos son unos flojos, unos borrachos. No saben del trabajador que ha perdido su pega, pero como ama su pueblo le pone buena cara a la mala racha.

Rolando Villarroel:

—Antes yo trabajaba en una de las textiles. Cuando me despidieron hace tres años a causa de la reorganización, me fui a la pesquera Camanchaca. Pero ahora que el Gobierno declaró la veda del lan-

gostino, me volví a quedar sin pega. No sé qué voy a hacer. Las barracas no pueden tomar más gente, la nueva fábrica de confección ya contrató el personal necesario. No sé dónde ir. Tomé me ha jugado chueco. Ya no tengo fe en este pueblo. Nos dicen que tenemos que cambiar de mentalidad. Que tenemos que ver las cosas de diferente manera. ¿Para qué? me pregunto yo, si aquí ya no hay nada que hacer. Sólo nos queda pescar las maletas e irnos.

—Para mí la decadencia de Tomé comenzó el día en que las murallas amanecieron todas escritas —asegura Carmen Espejo, esposa de un ex diseñador textil—. Yo no sabía si me llamaba Carmen o "vieja tal por cual" durante todos esos años.

Otros opinan que los problemas no se iniciaron con la Unidad Popular. Se iniciaron antes. Cuando llegó gente nueva a la industria textil o a instalar otro tipo de fábricas.

—Los nuevos dueños eran afuerinos y como tales no podían sentir verdadero interés por el pueblo —asegura Rolando Villarroel, ex obrero textil—. No se preocuparon de nosotros, de nuestros hijos. Sólo les interesaba mejorar la producción y por eso nos sacaban el jugo. ¡Claro! se ganaba buena plata. Pero, ¿eso de qué nos sirve ahora?

FUTURO EN VEREMOS

La bonanza textil llegó a su fin con la bullada expropiación e intervención de las tres fábricas de paños (Bellavista, FIAP y Oveja). Se terminaron las inversiones, no se renovó la maquinaria, no surgieron nuevos diseños, la comercialización se hizo rutinaria... Y, como si fuera poco, se contrató un número excesivo de trabajadores. (En 1973 había casi el doble que hoy).

Así, cuando la industria chilena comenzó a surgir nuevamente y a abrirse a los mercados internacionales, estas tres fábricas cayeron en un inevitable colapso.

¿Cómo responder a la demanda y, sobre todo, a la competencia con peñadoras y telares antiguos? Por otro lado, ¿cómo hacer frente a los cambios en los hábitos de consumo? ¿Cómo llegar al público que, por razones de precio, prefiere comprar telas sintéticas, desechando las de lana?

A pesar de los esfuerzos de empresarios, empleados y obreros, el derrumbe no se pudo evitar. José Gorrini, por largos años ejecutivo de la FIAP, tuvo que sufrir el cierre de la fábrica que él había ayudado a crear, y presenciar la quiebra de Bellavista. Dos mil trabajadores salieron a la calle. A buscar nuevo trabajo, quedarse con el empleo mínimo (2.000 personas hoy, y 500 esperan una plaza) o encontrar algún otro modo de subsistencia.

Lo que no subsiste es el optimismo. Como tantas ciudades en la historia, Tomé ha visto extinguirse una época a la espera de un futuro que está en veremos.

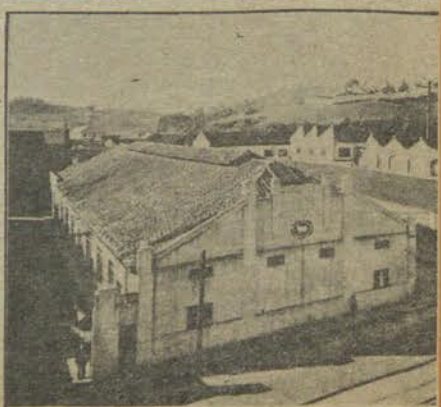
Y los tomecinos no están como para tomarlo con soda.

Magdalena Correa



IMPULSO INTERNACIONAL: Técnicos, empresarios y trabajadores chilenos, italianos, norteamericanos y alemanes levantan una industria que fue modelo.

AYER: La fábrica Oveja... Al fondo, su población obrera.



INSERCIÓN

NOVEDADES DE LABORATORIO: EL CUELLO JOVEN HASTA EDAD AVANZADA.



Desde las épocas más antiguas, el cuello siempre ha sido un importante punto de atracción. Esto lo confirman las japonesas con especial encanto. Efectivamente. Los japoneses consideran que el cuello posee una sensualidad extraordinaria. Es por ello que los kimonos llevan el escote rebajado mientras el cabello va recogido en un moño.

Toca la casualidad que esta zona se caracteriza por una gran escasez de glándulas sebáceas y por lo tanto, tiende a criar arrugas con una facilidad y rapidez asombrosas.



Mientras las mujeres, echando mano al maquillaje, pueden disimular las líneas de los ojos y cara, las del cuello quedan siempre a la vista. Y como en los troncos de los árboles, cualquiera puede adivinar la edad de una persona con sólo fijarse en los pliegues que surcan el cuello.

FORMULAS SOFISTICADAS

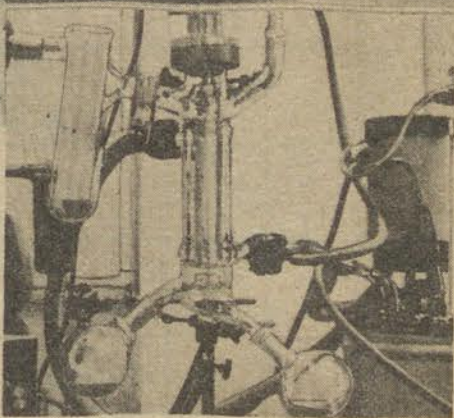
Con el correr de los años, es indudable que el mercado de la cosmética ha ido, paulatinamente, sofisticándose. Así, los científicos han desarrollado fórmulas específicas para cada área de la piel, de acuerdo a sus propias necesidades. Actualmente, una de estas nuevas fórmulas -producto de engorrosas y largas investigaciones- ha revolucionado el mercado norteamericano y europeo. Esta es la Bye Lines Replenishing Throat Cream y detrás de este complicado nombre, se encuentran una serie de componentes que combinados, aseguran mantener el cuello joven por más tiempo.

La crema Bye Lines, desarrollada hace un par de años por Elizabeth Arden, presenta como principal ingrediente el Elastigen 400. Una fórmula única y exclusiva de Elizabeth Arden y reconocida como más poderosa

aun que el propio colágeno. El Elastigen 400 es una mezcla de té, miristolato hidrolizado (proteína animal), escualeno, aceite de palta y emolientes. Ellos, junto con otros ingredientes como la urea, aceites vegetales, propilen glicol, etc., hacen que Bye Lines sea efectivamente una de las fórmulas más completas que se hayan creado.

CUELLO EQUILIBRADO

Según explicaron los químicos de los laboratorios de Elizabeth Arden, la crema Bye Lines fue desarrollada especialmente para la zona del cuello, y actúa traspasándole una fuerte dosis de humedad, como también de sustancias proteínicas y vitaminas, de tal forma que utilizada diariamente, mantiene el cuello en un perfecto equilibrio; evitándose el envejecimiento y flaccidez prematuros. Definitivamente, con las técnicas modernas el cuello puede seguir siendo la eterna tentación para los vampiros. De hecho, también existen una serie de ejercicios para impedir que pierda su flexibilidad o se caiga con el paso de los años. Por ejemplo, relajar la mandíbula, abrir la boca y sacar la lengua estirándola lo más posible durante unos 5 segundos, es uno



de los más recomendados. Pero no aconsejamos practicarlo públicamente... Sin embargo, según la opinión de los entendidos cosmetólogos, la clave para mantener el cuello con toda su sensualidad, es proporcionarle toda la humedad, vitaminas y proteínas que éste necesita. De allí el éxito de fórmulas como la de Bye Lines Replenishing Throat Cream, donde todo viene en un mismo frasco y aplicársela es cuestión de hábito.

Elizabeth Arden



graham greene

El maestro no muere.

"Siempre desee pasar mi vejez en Francia, en la compañía de buenos vinos, buenos quesos y buen pan. Además, aunque los impuestos son elevados en Francia, lo son menos que en Inglaterra". Así declaró a L'Express el viejo maestro del suspenso y los tormentos espirituales.

Graham Greene, sin embargo, aún a los 76 años mantiene lejana la posibilidad de vejez, como queda demostrado en su última novela, *El doctor Fischer de Ginebra*, publicada hace algunas semanas por Emecé. Si vive en Francia, es una opción de juventud.

Tras *El cónsul honorario* y *El factor humano* (por sólo citar ejemplos recientes) la hábil mano del narrador se reposa en este sutil *Doctor Fischer*, fábula compleja que apenas se hace sentir en su primera lectura. Son dos historias paralelas: la de amor entre una pareja ilusionada y la de crueldad encarnada en el viejo doctor Fischer, anciano desesperante y sádico que humilla a su círculo de amigos jugando con las ambiciones y pequeñas avaricias del género humano.

El contraste de ambas historias aparece contra el fondo de una Suiza blanca y tranquila, donde el amor de la pareja ilusionada se extingue con la muerte. La conclusión es que la bondad es difícil, sino casi imposible, de mantener.

Aun así, se confiesa optimista. *"Ninguno de mis personajes está condenado, ni siquiera el doctor Fischer"*.

Como católico convertido a los 23 años —en 1927— ha mantenido la bondad él mismo: la bondad de la fe. Pero su catolicismo difiere de la enseñanza oficial. *"Puedo aceptar la noción de la resurrección de la carne"*, declaró a Le Point. *"En cuanto al infierno, es un concepto tal vez necesario, aunque personalmente creo que el infierno está vacío"*.

Detesta que se lo llame novelista de iglesia. Dice: *"El tema de la soledad del hombre sin Dios es un tema de novela perfectamente legítimo. Utilizar este tema algunas veces, como lo he hecho, no significa que sea un teólogo"*. Ante todo es un escritor y, como tal, *"lo que cuenta es hacer avanzar el relato. Representar el mundo con exactitud y una gran economía de medios. Al principio yo quería jugar con las palabras, pero más tarde me he dado cuenta que lo más importante es ser simple"*.

Recluido buena parte del año en Antibes (costa azul francesa), también conserva la juventud cuando se trata de viajar. Conoce el mundo entero, con una precisión digna de británico peregrino, y ha estado presente en los momentos más críticos y lugares más peligrosos de Asia y Medio Oriente. (De su observación extranjera dan testimonio al menos una decena de sus títulos de ficción.)

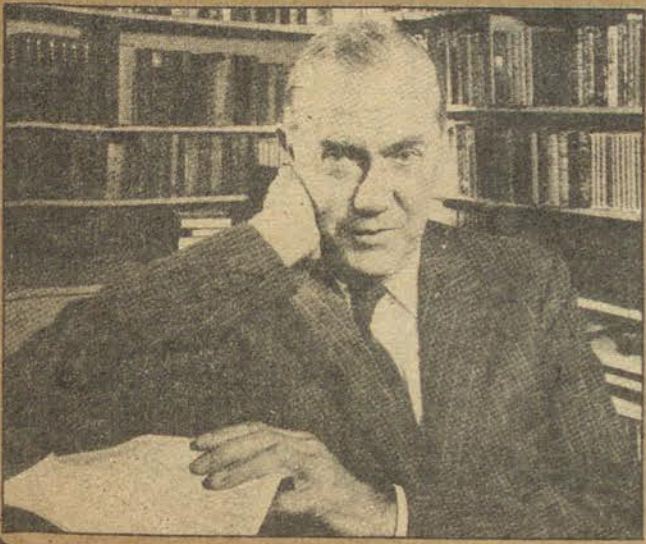
Considera que le cabe un lugar en la frontera moderna entre la novela y el cine. *"El cine es el arte visual de nuestro tiempo. Ejerce una gran influencia sobre el escritor de 1980. Hay una rica interacción que marca la novela definitivamente"*. Todas sus novelas han sido llevadas a la pantalla, menos una que escribió cuando joven. En Chile, este año, veremos la versión filmica de *El factor humano*.

Buen sabor a pan y a vino. ☐



▲ TRAYECTORIA: De niño, sentado sobre el escritorio. Como escritor, busca ver y contar lo simple.

◀ RECIPROCIDAD: El literato confiesa sus deudas con el lenguaje cinematográfico. Cineastas han filmado todas sus novelas, menos una.



LOS JARDINES DE APOQUINDO DEPARTAMENTOS PARA UN NUEVO ESTILO DE VIDA.

VISITE HOY NUESTRO DEPARTAMENTO PILOTO.



Vista del segundo dormitorio del departamento piloto

Desde U.F. 2.400 (equivalente a US\$ 63.300)

- Dividendos desde U.F. 20,8 (equivalente a \$ 21.400) mensuales.
- 2 y 3 dormitorios.
- Baño y pieza de servicio.
- 4 Departamentos por piso.
- Desde 101 m².

**LOS JARDINES
DE APOQUINDO**
La grata manera de vivir

PROMUEVE, CONSTRUYE Y VENDE

AGSA  **METAL**

GARANTIA, EXPERIENCIA Y SOLIDEZ

Atención en el terreno, Chesterton 7200 (Apoquindo altura 7500), Lunes a Domingo de 10,30 a 13,30

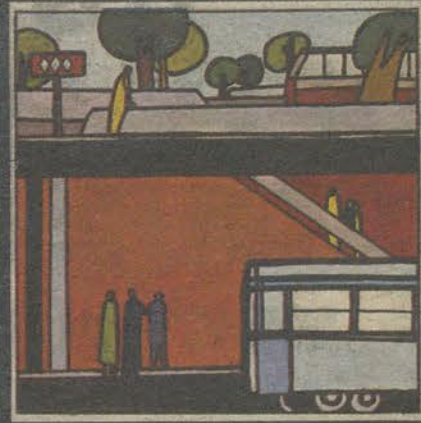
y de 15,30 a 19 horas. Y en Pedro de Valdivia 0193 - interior, teléfonos 237372 - 461006 y 234735 en días hábiles.

FINANCIA

Banco de Chile

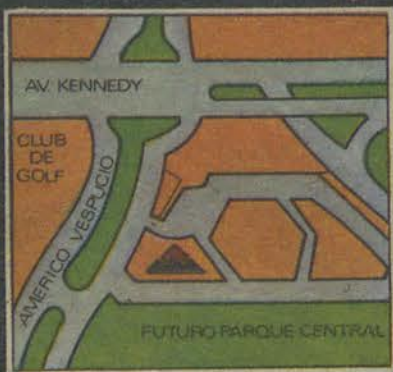


VISITE
DEPARTAMENTO
PILOTO ALHAJADO



Cómprese la Cordillera - 55.000 mts.2 de parques y jardines -
un club de golf - 22 canchas de tenis -
el Metro - el mejor barrio - un jardín infantil / parvulario -
una lavandería completa - el shopping-center más grande de Chile -
todo el sol y el aire puro - el acceso más rápido
a todos los puntos de Santiago, etc...

**NO SE CONFORME SOLO CON UN LUGAR PARA VIVIR
ESCOGIENDO UN MAGNIFICO DEPARTAMENTO DFL-2
EN PLAZA DE LAS CUMBRES.**



Plaza de las Cumbres es un magnífico conjunto habitacional con departamentos DFL-2 cuyas superficies son de 65-86 y 116 M2. Para su alhajamiento se ocuparán los mejores elementos en plaza y se importarán otros especialmente: Alfombras muro a muro, papeles murales importados, artefactos de color, cocina completamente equipada, ventanales de aluminio, ascensores de lujo, etc...

Plaza de las Cumbres se distingue, principalmente, por la infraestructura del proyecto y por su excelente ubicación.

El edificio contará, a nivel del jardín, con un JARDIN INFANTIL-PARVULARIO. Este servicio representa un importante aporte a la comodidad de los padres mientras realizan sus actividades.

El edificio contará con un recinto de LAVANDERIA equipado con Lavadoras y Secadoras lo que ahorrará tiempo y espacio a los usuarios. En este punto cabe mencionar también que habrá un recinto con BAÑOS DE SERVICIO, los cuales estarán a disposición de las asesoras del hogar "puertas afuera" para que dispongan de ellos sin necesidad de recurrir a los de aquellos departamentos que no contemplan baños de servicio.

La ubicación de Plaza de las Cumbres se eligió pensando en la comodidad y las perspectivas futuras que presenta el sector: A través de las Avenidas Kennedy y Vespucio se asegura un rápido acceso a cualquier punto de Stgo., y el Metro, recientemente inaugurado ofrece una alternativa de transporte igualmente eficaz a solo 4 cuadras de distancia.

A pasos de Plaza de las Cumbres se construirá PARQUE ARAUCO Shopping-Center, en el cual podrá elegir entre más de 50.000 artículos diversos.

55.000 M2 de parques y jardines rodean a Plaza de las Cumbres. Desde su edificio se dominan las vistas más hermosas de la capital: La Cordillera, El Club de Golf Los Leones, y el futuro Parque Central, donde se construirán 22 canchas de tenis! que estarán totalmente a su disposición cuando Ud. sea propietario en Plaza de las Cumbres.

Venden directamente sus propietarios, sin comisión: CONSTRUCTORA CUMBRE DFL-2 LTDA. En la obra: Américo Vespucio Norte 777, de Lunes a Viernes de 10:30 a 13:30 y de 15:00 a 20:00 Hrs. Y en horario continuado de 10:30 a 20:00 hrs., los días Sábados y Domingos. En sus oficinas de Antonio Bellet 353, fonos 236117-231498, Santiago. Y en Viña del Mar: Av. San Martín 450, fono 975099.

Entre los 30 primeros compradores de departamentos se sorteará un automóvil FIAT 147 "GL" Cero kilómetros.

FINANCIA: Republic National Bank of New York
ARQUITECTOS: BENDERSKY & BRUNETTI
EDIFICAN: BENDERSKY & FÜRST
CONSTRUCTOR CIVIL: LINO PALOMINOS A.
Precio contado desde 1.684 U.F.



VIVA EN AMERICO VESPUCIO NORTE 777

Exp. E. GOMEZ CORREA

Casilla 9590
Santiago de Chile